Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

大公報

督印人費彝民
第二萬四千三百二十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張　零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

毛主席語錄

工業學大慶

「工業學大慶」取得新成績
四川冶金工業增產
全省有六十多廠礦提前超額完成全年計劃
一至十月鋼鐵等主要產品分別比去年同期增一倍至三倍

【新華社成都十三日電】四川省冶金工業戰線的革命幹部和工人羣衆，在黨的「九大」團結、勝利路線指引下，多快好省地發展冶金工業生產，取得了新成績。據初步統計，目前全省已有六十多個鐵廠和礦山提前超額完成了今年的國家生產計劃。

今年一至十月份，四川省鋼鐵產量逐月上升，鐵礦石、生鐵、鋼、鋼材、焦炭等主要產品，分別比去年同期提高一倍至三倍，許多產品質量穩定提高，成本下降，品種增加。全省新建和擴建的九十多個地方冶金企業，由於堅持了大中小並舉，多搞中小的方針，集中力量打殲滅戰，目前絕大部分礦山和高爐已經陸續建成投入生產，並在支援地方「五小」工業和農業機械化方面發揮了作用。

今年以來，四川省冶金工業戰線的工人、幹部和技術人員，認真學習馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想，深入開展批修整風，不斷提高識別真假馬克思主義的能力，增強執行毛主席無產階級革命路線的自覺性，進一步發展了革命和生產的大好形勢。[illegible]的工人和幹部，在黨組織的領導下，利用當地的礦石資源，土法上馬，大搞燒結礦，提高生鐵產量，提前三個月全面完成了今年的國家計劃，生鐵的合格率顯著提高，成本進一步下降。樂山、遂縣、內江、宜賓等地區的工人羣衆和技術人員，遵照毛主席關於「開發礦業」的指示，對本地區的礦產資源進行了調查研究。廣大羣衆上山安營扎寨，劈山鑿岩，加強礦山建設，為當地的小鋼鐵廠建立了可靠的原料基地。今年這些地區分別提前三至四個月完成了全年礦石和生鐵的生產計劃，為發展地方鋼鐵工業作出了貢獻。

堅決貫徹執行黨的「九大」團結、勝利的路線，充分調動一切積極因素，深入開展「工業學大慶」的羣衆運動，是四川省冶金工業戰線取得新成就的一個重要原因。重慶鋼鐵廠等十四個冶金企業的工人羣衆和幹部，在工業學大慶的羣衆運動中，認真學習毛澤東思想，堅持用革命統帥生產，目前，這些企業有一批已提前完成了今年全年的生產計劃，並實現了許多項技術革新。

四川冶金工業今年以來，在綜合利用方面也取得了成績。成都冶煉廠、重鋼三廠、金溪鐵廠等單位，今年都放手發動羣衆，有計劃地開展廢水、廢氣、廢渣的綜合利用活動，先後從這「三廢」中回收了有色金屬、硫酸等重要物資。成都冶煉廠過去需要國家從外地調運大量硫酸，現在這個廠通過開展綜合利用，不僅從廢渣中提煉出了硫酸，基本上滿足了本廠的需要，還從中提煉出了黃金、鉑等貴重金屬和稀有金屬，支援了工業生產。

我國出席聯大代表團抵紐約 喬冠華向歡迎的人們招手致意

以外交部副部長喬冠華為團長、黃華為副團長的中華人民共和國代表團，十一月十一日乘飛機到達紐約，出席聯合國大會第二十六屆會議。圖為喬冠華團長向到機場歡迎的人們招手致意。（新華社傳真圖片）

聯合國明天開大會 歡迎我聯大代表團
喬冠華今晨將往醫院探視吳丹

【美聯社聯合國十三日電】已有八個國家報名預定在星期一的聯合國大會上講話，歡迎中華人民共和國代表團。星期一的大會上，各國發表歡迎詞之後，中國代表將講話。報名要求發言的國家是：代表亞洲組的科威特，代表東歐組的捷克斯洛伐克，代表西歐組的荷蘭等。

要求講話的還有阿爾巴尼亞、法國、智利、布隆迪和贊比亞。

【美聯社紐約十三日電】中華人民共和國出席聯合國大會代表團發言人今天說，團長喬冠華星期日（十四日）早將往醫院探問聯合國秘書長吳丹。吳丹最近在醫院治療胃潰瘍病。喬冠華將去醫院拜訪。

喬冠華今天的日程，包括對一部分支持中華人民共和國恢復在聯合國席位的各國駐聯合國代表團進行訪問。

新華社發表公告
各方為聯大決議向我國電賀
新華社奉命對此表示衷心感謝

【新華社北京十三日電】新華社公告：自十月二十五日聯合國大會以壓倒多數通過了阿爾巴尼亞、阿爾及利亞等二十三個國家關於要求恢復中華人民共和國在聯合國的一切合法權利，並立即把蔣介石集團的代表從聯合國及其一切機構中驅逐出去的提案以來，我國各有關方面收到許多國家的政府部門、黨派、團體和友好人士以及一些駐華使節的賀電和賀函，新華社奉命對此表示衷心的感謝。

意代辦為南尼訪華設宴
郭沫若張奚若等人出席
宴會氣氛友好　南尼昨離京赴廣州

【新華社北京十三日電】為意大利前副總理、前外交部長、終身參議員彼特羅・南尼及其隨行人員訪問中國，意大利駐中國大使館臨時代辦雷斯蒂沃和夫人，今天晚上舉行宴會。

人大常委會副委員長郭沫若，外交學會會長張奚若，外交部副部長李耀文，人大常委會委員謝扶民、季方、胡愈之，有關方面負責人向前、于立羣、胡叔度、唐海光、蕭特、邢仁先等，應邀出席了宴會。

宴會是在友好的氣氛中進行的。

【又據新華社北京十三日電】意大利前副總理、前外交部長、終身參議員彼特羅・南尼及其隨行人員，今天由外交學會負責人胡叔度陪同，乘飛機離開北京前往廣州訪問。

外交部副部長李耀文，外交學會會長張奚若，人大常委會委員謝扶民和有關方面負責人向前、唐海光、蕭特等，前往機場歡送。

中國舞劇團在南國演出

【據新華社盧布爾雅那十三日電】中國舞劇團十一月十二日晚在南斯拉夫盧布爾雅那市演出了革命現代舞劇「紅色娘子軍」和「白毛女」的片斷，鋼琴協奏曲「黃河」以及其他歌舞節目，受到熱烈歡迎。

出席觀看演出的有盧布爾雅那市市長、副市長等。

東京都知事美濃部回國

【據新華社北京十三日電】日本東京都知事美濃部亮吉及其隨行人員小森武、石坂新吉、石川都夫、富永次雄等一行結束了在我國的友好訪問之後，今天乘飛機離開北京回國。同機離開北京回國的還有隨行記者八人。

中日友好協會副會長王國權和有關方面負責人周培源、徐明、王曉雲、王笑一、蕭向前、金蘇城等前往機場送行。

紀登奎華國鋒等 晤日農村活動家團

【據新華社北京十三日電】中共中央政治局委員紀登奎、中共中央委員華國鋒、農林部副部長楊立功、中日友好協會副會長張香山、中聯部[illegible]，今天下午會見了由團長開川一雄、秘書長若林義先率領的日本農村活動家友好訪華團全體成員，同他們進行了親切友好的談話。

黃岩蜜桔大豐收 產量創歷史水平
江西南豐蜜桔增產四成

【新華社杭州十三日電】浙江省著名的黃岩蜜桔，今年又獲豐收，總產量創造了歷史最高水平。目前，廣大社員羣衆正滿懷喜悅，把一擔擔黃橙橙的好蜜桔賣給國家收購站。

黃岩縣蜜桔產區的廣大幹部和社員在抓緊糧食生產的同時，積極發展蜜桔生產。近幾年來全縣在山區和海灘上新發展桔園一萬多畝。

【新華社南昌十三日電】著名的南豐蜜桔獲得豐收，全縣蜜桔總產量比去年增長四成多。

江西省南豐縣栽種蜜桔已有兩百多年的歷史。近幾年來，中共南豐縣委和縣革委會在領導羣衆抓好糧食生產的同時，切實加強對蜜桔生產的領導，積極發展蜜桔生產。近兩年來，全縣新栽桔樹近二十萬株，相當於一九六九年以前二十年栽種的總和。今年，正當桔樹謝花結果的時候，遇上了大旱。全縣桔區廣大社員和幹部靠毛澤東思想戰天鬥地，引水、擔水灌溉桔園，和乾旱展開頑強鬥爭，終於奪得了蜜桔豐收。

浙江發展農村電站
全省電站二千餘處

【據新華社杭州消息】在毛主席無產階級革命路線指引下，浙江省各級黨組織和革委會，發動羣衆，堅持「自力更生」、「艱苦奮鬥」的偉大方針，大力發展農村水電建設，取得了顯著成績。無產階級文化大革命以來，全省農村小型水電站的裝機總容量相當於文化大革命前十七年總和的二點四倍。農村水電建設的迅速發展，有力地推動了工農業生產，加速了農業機械化的進程。

浙江省各級黨組織和革委會在發展農村水電建設事業中，貫徹了以中小型為主的原則。全省二千多處水電站，絕大多數是幾百瓩、幾十瓩的小型水電站，分佈在全省各地農村人民公社、生產隊。它的投資少、收益大，既能充分利用當地水力資源，又適應農村居住分散的特點。地處山區的遂昌縣，五十一個公社社社都建設了小型水電站，使全縣半數農戶用上了電。開化縣建設了一百多處電力灌溉站，全縣提水灌溉的農田面積達二萬多畝，使大批「靠天田」變成了高產田，許多旱地改成了水田，糧食產量大幅度增長；全縣有二十八個公社、三百多個生產大隊普遍實現了電力加工和電力照明，有力地促進了山區建設事業的發展。

星馬緬乒團負責人讚揚乒賽組織工作
中國運動員毫無保留地把長處教給別人
大會充滿友誼精神　對球員生活比賽安排妥善

【本報特派員北京十三日專電】六國發起的亞非乒乓友好邀請賽進行多日，球場內外充滿友誼氣氛。馬來西亞、新加坡及緬甸乒乓球代表團負責人今天接見本報記者時，一致稱讚大會的友誼精神。他們有些認為，乒乓球運動會因此獲得發展；有些對大會的組織工作特別欣賞。

中國球員在乒賽開始前與先行抵達北京的若干球隊進行共同練習，馬來西亞等負責人謙虛地說，這對他們甚有幫助。

馬來西亞乒乓球總會會長曾永森說，馬來西亞乒乓球代表團抵達北京後，每日都有早操，並與中國隊共同練習四次，中國隊運動員都使出本身本領與馬來西亞隊練習，使馬來西亞隊水平提高。

他說，以前先進國家有技術多數不肯告訴別人，但中國隊卻把長處教給別人。

他說，朝鮮隊球藝比得上日本隊，鬥志更勝於日本隊。至於印度、伊朗等隊都有進步。巴[illegible]日利亞隊和加納隊亦有進步。埃及球員水平較平均。非洲隊參加過這次比賽，將來定有進步，因非洲人民對體育特別感興趣。

曾永森認為這次比賽組織得非常好，球員生活、比賽安排妥當。

新加坡乒乓球代表團長陳文忠說，這次比賽很有秩序，例如新加坡隊一日內有五場比賽，時間都不同，但工作人員分五次接送，非常周到，而且比賽前時，每隊各有休息室，有冷熱茶水、點心，甚至球員將要出場時，還有專人到休息室先行通知，但在別處比賽，你過時就是你的事。

他說，新加坡隊除了感到天氣較冷外，其餘都滿意。

緬甸乒乓球代表團長林丹誼說，這次比賽參加者與大會人員接洽，就像兄弟來往一樣親切，各隊關係非常融洽，例如緬甸隊與利比里亞隊比賽時，利比里亞隊有一名球員突然感到不適，緬甸隊即同意將該場比賽改時進行。

緬甸乒乓球隊來中國後，與中國隊共同練習兩次，緬甸女子隊出國比賽，這是首次，但經過這次比賽後將會進步不少。

他說，到中國後印象最深的是：中國人民[illegible]，現在中國有人要讀書，且可輸出；人民生活大有進步，單從工業方面發展便知。

台灣廠商陸桐生 因負債跳樓慘死
此人經常來往台北香港兩地

【本報訊】台北消息：台灣廠商陸桐生，十一日上午在台北東方大飯店跳樓慘死。他是經常來往台北、香港之間的商人。

陸桐生，五十九歲，原籍江蘇，在台中開設茂昌紡織公司已達十餘年，自任董事長。據報紙說，這家公司是台灣一個具規模的紡織加工廠，以前經營不錯，他本人常到東南亞一帶推展業務，外銷成績很好。但近因香港、泰國、新加坡以及日本、菲律賓市場不景氣，外銷困難，他在台灣拖欠的債款無法償還，十一日上午，從七層高樓跳落自殺。

通訊　今日奉化
馮格寶

在毛澤東思想的光輝照耀下，浙江省奉化縣的水利建設有了很大的發展。現在呈現在人們眼前的景象是：星羅棋布的山塘、水庫，清水盈盈；蜿蜒盤旋的渠道，流水嘩嘩；一道道攔洪壩、防洪堤、鎮洪閘，聳立在橫貫全縣的縣江、剡江、東江上；一座座小型水力發電站，屹立在深山峽谷。水利建設事業的飛速發展，促進了農業生產的連年豐收，全縣糧食畝產已從解放初期的三、四百斤，增長到九百五十多斤。同時，林、牧、副業也得到全面發展。

奉化，地處四明山麓，浙東沿海。縣江、剡江、東江自西向東貫穿全縣。

解放後，奉化縣廣大貧下中農和社員羣衆投入了整治三江的工程建設。從山巒起伏的四明山麓到董李的「第一尖」，從江口平原到象山港畔，擺下了治江的戰場，綠化了荒山荒嶺一百餘萬畝，修築了大、中、小型山塘水庫一千多座，蓄了六千萬立方米水量。縣江中游的甘竹、尚田、莼湖、城關等地人民在國家的大力支援下，建造了大、中型水庫數座，攔腰斬斷了縣江幹流，控制了萬竹、董李、大堰的三路來水，蓄住了水量五千多萬方，繼而又進行了大規模的疏浚和治溪工作，新建三十華里長的渠道和六十五華里長的堤壩四條，接通縣江水，引成一條比較完整的自流灌溉水系，有效地灌溉了全縣十九萬畝的農田。

雪竇寺外的千丈岩，是奉化有名的名勝古跡。這裏有千丈岩的天險和蜿蜒的瀑布。但是解放前，就在離千丈岩百米的木家灣村，卻過着「滴水貴如油」的生活。解放後，這裏缺水問題得到了一些解決。在無產階級文化大革命中，木家灣的貧下中農和社員羣衆一致提出了：攔腰劈開千丈岩，築渠引來瀑布水，徹底改變山區缺水面貌。

經過一年零四個月的艱苦奮鬥，木家灣人民在一百七十多米高的千丈岩上，劈出了長達一百五十一米的引水石渠，鑿通了一千四百米長的盤山渠道。

一九七〇年五月一日清晨，東方紅日噴薄，四明山麓紅旗如畫，東嶺、岑千、溪口等地的幹部和社員擠滿了寺前，寂靜的深山峽谷沸騰了。當清澈透徹的瀑布從水渠中嘩嘩流入木家灣村時，人們禁不住熱淚盈眶，縱情歡呼。

座落在尚田、甘岙交界的南山腳下，有一座雄偉壯觀的水利工程：從縣江中游的前家村到南山腳有一條整齊寬闊的五華里長的引水渠道；渠道盡頭，三個六百多米長的涵洞穿透了南山腳，和南山東坡的一條三十華里長的盤山渠道緊相連。這就是羣衆稱頌的幸福渠的全貌。這是[illegible]和金地岙、溪江、玄家等十個大隊的社員羣衆、幹部團結戰鬥的豐碩成果。

廣州通訊
為了增進同各國人民的友誼
——記廣州一九七一年秋季中國出口商品交易會

【新華社廣州十三日電】通訊題：為了增進同各國人民的友誼——記廣州一九七一年秋季中國出口商品交易會

秋末初冬的廣州，氣候溫暖而宜人。這個祖國南方的美麗城市，就在這樣的季節，熱情地迎接了前來參加和參觀一九七一年秋季中國出口商品交易會的五大洲的各國朋友。這些外國朋友，帶來了各國人民對中國人民的友好感情，帶來了各國人民對中國人民的支持。通過參觀訪問、洽談貿易，進一步加深了和中國人民的相互了解和友誼。

戰友喜相逢

「海內存知己，天涯若比鄰」。來自遙遠的地中海畔的阿爾巴尼亞同志來到交易會參觀，給我們帶來了阿爾巴尼亞人民對中國人民無比深厚的戰鬥情誼。

交易會開幕的第一天，由亞尼・米羅同志率領的阿爾巴尼亞科技代表團的同志，來到了展覽館大樓五樓的東邊大廳，他們受到了中國工作人員的熱烈歡迎。擔任講解員的維吾爾族女青年，詳細地向戰友們介紹了新疆維吾爾自治區吐魯番縣國營農場的革命職工，在戈壁灘上自力更生、艱苦奮鬥，戰勝風沙，發展農業生產的事迹。剛介紹完，她抑制不住內心的喜悅，又為戰友們表演了維吾爾族的歌舞。阿爾巴尼亞同志和在場的中國同志一邊高興地觀看，一邊有節奏地鼓起掌來。她那美麗輕快的舞步，優美的歌聲和有節奏的掌聲，使整個大廳裏充滿了中阿兩國戰友的戰鬥友誼和團結的熱烈氣氛。

兩位阿爾巴尼亞體操隊的同志看了展出的黑龍江省綏化縣人民響應毛主席「農業學大寨」的偉大號召，為革命種田，奪得糧食和大豆連續十年豐收的事迹以後，親切地和講解員握手，一起合影留念。阿爾巴尼亞同志對女講解員說：「祝賀你們，你們做得很好，發展很快，希望你們繼續努力，再接再厲，取得更大的成績。」阿爾巴尼亞同志們的熱情鼓勵和殷切期望，使中國工作人員非常感動，他們親切地握着阿爾巴尼亞同志的手，向阿爾巴尼亞同志表示：一定要好好向阿爾巴尼亞同志學習，把工作做得更好。

當來自反美鬥爭前線的朝鮮、越南、老撾和柬埔寨的戰友們來到交易會參觀時，交易會的中國工作人員熱情地向戰友們介紹了展覽館的情況。朝鮮民主主義人民共和國第二批訪華參觀團團長韓日龍同志對陪同參觀的中國同志說，通過參觀，他們看到了中國人民在毛主席的領導下，發揚自力更生、艱苦奮鬥的精神，取得了很大的成果。他說，朝鮮人民把中國人民的成就看成是自己的成就，感到十分高興。他表示要把中國人民對朝鮮人民的深厚情誼轉達給朝鮮人民，進一步加強兩國人民的友誼和戰鬥團結。一位越南同志在參觀過程中對記者說：中越兩國山水相連，唇齒相依，中國人民在中國共產黨和毛主席的領導下，正在把中國建設得更加強大，這對越南人民是很大的鼓舞。越中兩國人民的戰鬥友誼和團結，是中國人民的偉大領袖毛澤東主席和越南人民的偉大領袖胡志明主席培育出來的，是經過長期鬥爭考驗的，是牢不可破的。一位柬埔寨戰友在參觀後，向交易會的工作人員暢談了柬中兩國人民的友誼。他還表示，柬埔寨人民在國家元首西哈努克親王為首的柬埔寨民族統一陣線的旗幟下，決心英勇奮鬥，直到取得抗美救國戰爭的最後勝利。

全世界人民的勝利

一位在羅馬尼亞電視台工作的羅馬尼亞同志，認真地參觀了交易會的展覽。他說：交易會的展品很豐富。羅馬尼亞人民將以十分愉快的心情，了解中國人民在社會主義建設中所取得的成就，並且發展兩國人民的友好關係。

十月二十六日，正是交易會貿易洽談比較繁忙的時候，聯合國大會通過了阿爾巴尼亞、阿爾及利亞等二十三國的提案，決定恢復中華人民共和國在聯合國的一切合法權利，把蔣介石集團的代表從聯合國及其一切機構中立即驅逐出去。參加交易會的許多外國來賓聽到這個消息後非常高興，有的還到交易會的有關辦事機構，向中國工作人員表示祝賀。一位日本來賓聽到這一消息後，馬上找來一張紅紙，寫上「東風壓倒西風」「阿爾巴尼亞等國提案以壓倒多數通過」，貼在他所住賓館的走廊裏。一些日本朋友還向中國工作人員詳細介紹了這一消息傳到日本後日本廣大人民羣衆和友好人士的喜悅心情，以及日本反動派驚慌失措的狼狽情況。他們高興地說：聯合國大會通過阿爾巴尼亞等國的提案，是中國人民和全世界人民的勝利，是美、日反動派的重大失敗。他們還對中國工作人員表示，要和中國人民一起，警惕美、日反動派搞「兩個中國」、「一中一台」、「台灣獨立」以及「台灣地位未定論」等種種新的陰謀。

一位瑞士來賓在來廣州途經香港時聽到了關於聯合國大會表決結果的消息，心裏十分高興。他到達廣州後，馬上把這個消息告訴交易會的中國工作人員，並且說：聯合國恢復了中國的合法席位，驅逐了蔣介石集團，這是件大事，他感到很高興。

在歡慶全世界人民的這一勝利的日子裏，交易會的中國工作人員，對各國朋友的熱情的祝賀和友好感情，一再表示感謝。一次，一位中國工作人員向各國來賓表示感謝各國朋友的支持時，一位日本朋友對中國工作人員說：日本佐藤反動政府追隨美帝國主義，充當美國提案的聯合提案國，絲毫也代表不了日本人民，只能代表一小撮反動派。日本人民和中國人民是友好的。

（下轉第二版）

華僑暢談祖國建設成就
——華僑參觀見聞之一

本報記者

老華僑的激動心情

「從一九六五年起，我每年都來交易會，真是一年一個樣！」站在大慶油田模型前面一位老僑胞，白髮蒼蒼，噙着熱淚，激動地說出了目睹社會主義祖國工農業欣欣向榮的幸福心情。他手掌上的老繭，表明他是歷盡滄桑的勞苦華僑，工作人員跟他攀談起來。

這位老人家講起了自己的身世。他姓王，今年七十四歲了，生長於腐敗的滿清皇朝，受過國民黨反動派的壓迫，他沉痛地說：「我經歷過了幾個朝代，出國時沒爹沒娘，孤零一人可苦啦！」看到了我國堅持自力更生，短短幾年建立了自己的石油工業，石油可以自給自足，進入七十年代，又開發了新的油田，還有一些石油產品出口，王老伯顯得十分高興：「新中國和舊中國比，一個天上，一個地下。這都是毛主席領導的結果，中國人民有毛主席真運氣啊！」他從身上掏出了一疊電文留底，告訴工作人員，這就是他五年來國慶前夕拍給毛主席的電文，他說：「不管人家怎樣理解，我要通過賀電表達我對毛主席的熱愛。」

為家鄉變化而自豪

在參觀展館時，僑胞們對祖國工農業生產建設日新月異感到無比自豪。他們看到，在工業方面，在毛主席以鋼為綱的方針和關於充分調動兩個積極性這一光輝思想指引下，我國不但多快好省地建設了大型重工業企業，鋼鐵產量不斷上升，石油化學工業迅速發展……，而且大辦地方工業，小水電、小化肥、小礦山、小水泥如星羅棋布。由於學大寨的結果，農業連年豐收，過去舊中國農村經常鬧災，家散人亡的景象已一去不復返了。

尤其是幾十年頭一次回國的僑胞們，目睹祖國的變化，怎不使他們喜上心頭呢？一個僑居國外、原籍廣寧縣的僑胞，站在廣寧縣大辦小水電的典型面前不願離去。他按捺不住內心的激動，對人說，解放前，廣寧人窮地瘦，年年饑荒，鄉親們都背井離家，飄洋謀生，根本沒有電站，也沒有一條完整的公路。農民破產的越來越多，給的上山斬竹，他年輕時也是以上山斬竹為生。竹斬光了，他被迫逃到南洋去。而今，做夢也想不到鄉間巨變，辦起水電站，開山造田，人民生活這麼好。他離開展館時講出了僑往家鄉新貌的心操：「我為家鄉的變化而自豪，一定要回鄉看看。」

殷切教育自己下一代

毛澤東思想是我們社會主義祖國取得一切成就的力量源泉。華僑們在參觀展館時，不但為祖國的成就感到歡欣鼓舞，而且還無限殷切地教育自己的下一代，要懂得祖國的偉大成就是靠毛澤東思想取得的，使孩子也熱愛毛主席。一位華僑特別把三個孩子帶到廣口造紙廠自力更生艱苦創業的典型事跡前，要求講解員為他們詳細講解，並要孩子掏出筆記本，好好把祖國工人的先進事跡記錄下來。當參觀完畢以後，這位華僑對孩子們說：「自力更生的精神偉大，連造紙廠也能搞電子工業，這是祖國的光榮，也是我們的光榮—你們要認真虛心學習，要熱愛祖國。」

一個一個動人的場面，使人感到交易會就像一個大課堂。有一天，展館來了一位在外國當律師的青年，他旁邊站着一個滿頭白髮的老年人，一邊參觀，一邊講述新舊對比，語重心長。原來他們是父子倆，爸爸已七十多歲，兒子在英國出生，第一次回國。幾個老華僑看到祖國繁榮日上，十分高興，對工作人員說：「在祖國，值得自豪的東西真多！今次我只帶了一個兒子回國學習，讓他懂得怎樣做一個中國人。這孩子還有兩個哥哥，都讀完了大學，但做父親光是供書教學不行，以後我還要把他兩個哥哥帶回來，讓他們到交易會學習多些道理。」

參觀新會圭峰山

僑胞們不止在交易會展館內，而且在往廣東各地的人民公社、工廠的參觀過程中，親眼看到了祖國人民執行毛主席革命路線所取得的勝利。新會縣的圭峰山在日本軍國主義侵佔時，被炸成禿山，今天成了花果山。參觀圭峰山的同胞們感到十分驚訝和高興。一位頭一次參加交易會的老年同胞深受啟發，激動地講出自己的思想變化：「在外面聽到祖國如何進步，如何創造了許多奇跡，我總是想：是不是真的呀？因為自己的祖國過去實在太落後了。現在親眼看見了，我相信了，什麼都明白了。原因就是有毛主席的英明領導，人民在毛主席革命路線下緊密團結起來。回去後，我一定要好好宣傳！」

金邊附近六號公路戰事激烈
柬解放軍克羅龍
控制四哩長公路切斷朗諾軍前線後路
敵軍昨晨兩路潰退　主力增援又被阻

【美聯社金邊十三日電】解放軍將柬北前線的羅龍包圍了十九天後，今天朗諾軍分成小股棄城逃出包圍圈，他們顯然是留下了無數不能行走的傷兵。

與此同時，由於戰鬥接近金邊，迫使朗諾當局將與外界所有無線電交通切斷，這場戰鬥發生在離金邊十哩的無線電台附近。新聞電訊是通過兩條線路從金邊送到西貢的。

可靠人士說，解放軍放火焚燒金邊燃料庫的油桶，不過損失到什麼程度一時尚未確定。只見一柱濃煙直冲金邊北郊上空。

【路透社金邊十三日電】柬埔寨解放軍今天佔領了六號公路的羅龍鎮。羅龍鎮已被包圍了十九天。朗諾軍最高司令部說，在羅龍駐守的一營朗諾軍，遭到解放軍的襲擊之後，於今天凌晨分兩路潰退。朗諾軍兩營增援部隊在距金邊北方六十哩，接近羅龍鎮的時候，也遭襲擊，被迫沿六號公路往南後撤，再與增援主力部隊匯合。

金邊承認傷亡慘重
死傷失蹤達九百人

與此同時，隨着在金邊西南方十哩附近的噴波無線電總站遭到解放軍的襲擊，對外的電報通訊被切斷，這是本週中的第二次。

朗諾軍最高司令部說，據官方估計，羅龍朗諾軍傷兵數字超過四百人。

解放軍攻克了羅龍鎮，也就意味着目前解放軍已經控制了四哩長的一段公路，切斷了朗諾軍前線部隊的後路。

據悉，解放軍同時對達考展開進攻，企圖到羅龍鎮增援的主力部隊，已在達考被阻。達考在羅龍以南四哩半的地方。

朗諾軍最高司令部還說，解放軍對交通線施加壓力。金邊南半圓的五個朗諾軍據點，遭到不斷襲擊。

上星期三，解放軍襲擊金邊國際機場，是開始發動旱季攻勢的預告。

【法新社金邊十三日電】昨晚朗諾軍在羅龍突圍中，死、傷、失蹤共九百人。羅龍在金邊北一百哩，位於六號公路上。自十月三十一日以來，羅龍的朗諾軍一直被解放軍包圍。

九百人中有四百名傷者是在潰敗中被留下來的。

有一個營整營的人完全失蹤了。這是一年以來朗諾軍敗得最慘的一次。

這一營被殲的軍隊，其中有五百名是從六號公路突圍，通過解放軍防線往南逃跑。朗諾軍最高司令部……

越東兩國舉行會談
雙方就抗擊美帝侵略者的鬥爭以及兩國人民之間悠久的戰鬥團結和兄弟友誼關係問題交換了意見。

【新華社河內十二日電】據越南通訊社報道：以阮維楨副總理爲團長的越南民主共和國政府和越南祖國戰線代表團和以英·薩利特使爲團長的柬埔寨民族統一陣線和柬埔寨王國民族團結政府代表團，十一月十一日在主席府舉行會談。

范文同總理參加了會談。

越南方面參加會談的還有：越南祖國戰線中央委員會主席團委員、最高人民檢察院院長黃國越，越南祖國戰線中央委員會主席團委員、文化部部長黃明鑑，最高人民法院院長范文白，外交部副部長阮基石，國防部副部長陳參，越南民主共和國駐柬埔寨王國特命全權大使阮商。

柬埔寨方面參加會談的還有：柬埔寨民族統一陣線中央政治局委員、王國民族團結政府外交大臣沙林梁，柬埔寨民族統一陣線中央政治局委員、王國民族團結政府軍需、軍備大臣楊森安，柬埔寨民族統一陣線中央政治局委員、王國民族團結政府司法、司法改革大臣謝桑，柬埔寨民族統一陣線中央政治局候補委員、王國民族團結政府首相府大臣吉春，柬埔寨民族統一陣線中央政治局候補委員、王國民族團結政府爭取民族解放力量協調大臣秀蒲拉西，柬埔寨民族統一陣線中央委員、柬埔寨王國駐越南民主共和國特命全權大使賽安，柬埔寨民族統一陣線成員、代表團秘書蘇金洪。

雙方就兩國人民抗擊美帝國主義侵略者的鬥爭以及兩國人民之間悠久的戰鬥團結和兄弟友誼關係問題交換了意見。

會談是在洋溢着戰鬥團結和兄弟友誼的氣氛中進行的。

古巴總理卡斯特羅
率代表團訪問智利

【新華社聖地亞哥十一日電】由菲德爾·卡斯特羅總理率領的古巴政府代表團應智利政府的邀請，在十一月十日下午乘飛機到達智利首都聖地亞哥進行訪問。

古巴政府代表團在機場上受到智利總統薩爾瓦多·阿連德、政府部長、三軍司令和其他方面負責人的熱烈歡迎。

一些國家駐智利的外交使節也前往機場迎接。

智利數十萬工人、農民、學生和其他階層的人民沿途拿着旗幟和標語牌熱烈歡迎古巴政府代表團。

美增派泰軍入老撾
巴特寮責美新冒險

【路透社香港十三日電】巴特寮通訊社今天報道，巴特寮譴責美國再派遣五營泰軍進入老撾，加緊老撾的戰鬥。

通訊社說，老撾愛國戰線中央委員會秘書長富米·馮維希在致英國和蘇聯的一項緊急咨文中作上述譴責，英蘇是一九六二年日內瓦會議的共同主席。

馮維希說，兩營泰軍派到老撾南部波巴薩省，另三營派到老撾北部琅勃拉邦省。

這項咨文說，「這五營增派的泰軍是要同目前已駐老撾的其他二十營泰軍匯合，配合萬象傀儡軍進行新的軍事冒險，其後果是難以逆料的。」咨文說，增派更多的泰軍，表示尼克松政府頑固地加緊它在老撾的軍事冒險。

通訊社說，這項咨文，要求立即將泰兵撤出老撾，又要求共同主席採取緊急措施迫使美國尊重老撾的獨立、主權、中立和領土完整。

親切的祝賀，友好的情感
（上接第一版）

來自太平洋彼岸的一位墨西哥婦女，剛來到廣州，就參觀了交易會。她看到安徽省馬鞍山鋼鐵公司工人走「工業學大慶」的道路，把小鐵廠建成了一個初具規模的鋼鐵聯合企業的事迹以後，對中國工作人員說，盡管她不懂得煉鋼煉鐵，但她明白中國人民是按毛主席的指示去做的，她還要中國工作人員轉達她對馬鞍山鋼鐵公司的工人的祝賀。

交易會的醫療衛生館，每天吸引不少外賓。這裏展出了我國革命醫務人員和科學工作者，在毛主席關於「中國醫藥學是一個偉大的寶庫，應當努力發掘，加以提高」的偉大號召鼓舞下，運用近代科學知識和科學方法，對祖國醫藥學加以總結和提高而創造出來的獨特的麻醉技術—針刺麻醉的有關材料。許多外國來賓參觀以後，對中國人民取得的這一醫藥學上的重大成就表示祝賀。兩位尼泊爾朋友告訴中國工作人員，他們在參觀以前曾到廣州的一所醫院裏觀看了針刺麻醉手術，看到病人在手術過程中神志清醒，手術後自己走回病房。他們認爲，這是一個「動人的奇迹」。一位伊朗朋友參觀後對中國工作人員說：「我們爲中國的進步和成就感到高興和驕傲，因爲我們伊朗人民是中國人民的朋友。」一位澳大利亞客人說：「中國創造了針刺麻醉，這是世界上沒有過的事情。我將把我看到的告訴澳大利亞人民，針刺麻醉確實是成功的，中國是一個偉大的國家。」

加拿大商人在廣州交易會紡織品館服裝部洽談服裝

爲了增進同各國人民的友誼
記廣州一九七一年秋季中國出口商品交易會

一天，一個尼日利亞客人來到交易會的紡織館，在館內走來走去，對着那琳瑯滿目的紡織工業產品，顯出驚訝的神色。中國工作人員看見了以後，馬上迎上前去，熱情地招待這位尼日利亞來賓。當中國工作人員了解到他是初次來中國，對中國商品的規格、質量、價格不熟悉時，就馬上拿出許多產品的樣品，詳細地向他介紹了產品的特點、規格、質量，幫他計算價格，經過友好的洽談，最後和他簽訂了貿易合同，使這位客人感到十分滿意。快要離開中國的時候，這位來自非洲的客人想起中國朋友們的友情，特地從住地趕到交易會，和中國工作人員一一握手告別。對中國工作人員表示：要把中國朋友對非洲人民的友誼告訴尼日利亞人民，並且要繼續爲發展與中國的友好和貿易關係而努力。

一位盧旺達客人在交易會上受到了中國工作人員的熱情接待。他對中國朋友說：「我是小國的小客戶，你們在百忙中對我的友好接待，熱情誠懇的態度，我非常感謝。」中國工作人員告訴他，國無論大小，都各有長處和短處，都要互相學習，取長補短，要本着「平等互利、互通有無」的精神，通過貿易增進各國人民之間的友好感情，並且對他不遠萬里來中國參加交易會表示歡迎和感謝。他聽了以後非常高興，臨走的時候一再向中國朋友致意。

爲增進友誼而努力

「交易會不但增進了中國和各國之間的貿易往來，而且促進了中國和各國之間的友好和情誼。」一位來自非洲大陸的朋友的這句話，表達了許多外國朋友的友好感情。幾位馬里朋友在參觀交易會輕工業大樓時，對精緻、美觀的中國傳統工藝品很感興趣，表示想買一些帶回去。但是當時擺設的展品都已經出售了。中國工作人員多方設法，最後使他們的要求得到滿足。他們十分高興地對中國朋友說，中國朋友盡了努力，使他們買到了心愛的東西。馬里有句俗語「事情雖小，意義重大」，他們將向馬里人民轉達中國人民的這種友誼。

當土耳其代表團來到展出大樓的機械廳時，中國工作人員十分高興地迎接了第一次前來參觀的土耳其朋友。中國工作人員對朋友們表示：希望通過貿易來往，加深互相間的了解，增進兩國人民之間的友誼。土耳其朋友聽了以後，十分高興，立即對中國朋友說：「這是我們之間的友誼的象徵，好象用鋼筋建成的一樣。」這位朋友的良好祝願和形象的比喻，贏得了在場的兩國朋友的掌聲。

一天，在交易會擔任講解員的內蒙古自治區蒙族青年海梅，收到一位日本友人從深圳發來的信，這位日本友人在信中表示今後要用自己的實踐，爲早日恢復日中邦交而努力，並預祝交易會取得成功。海梅拿着信，幾天前接待日本朋友的情景又展現在眼前。一天上午，日本日中友好協會（正統）訪華代表團成員羽根榮一參觀交易會展覽，來到了展覽北京市知識青年李萍先進事迹的八樓大廳裏，擔任講解員的海梅向日本朋友熱情地介紹了李萍響應毛主席的偉大號召，從北京到內蒙古自治區插隊勞動，在毛澤東思想哺育下，接受貧下中農的再教育，茁壯成長的過程。後來，海梅在一樓的機械館再次見到了羽根榮一，羽根榮一對海梅表示希望能得到關於介紹李萍先進事迹的小冊子。海梅答應馬上到八樓展出李萍事迹的大廳去拿，可是羽根榮一因爲第二天就要離開廣州回國，要馬上到別的地方辦理事情，離開了交易會展出大樓，總覺得有件什麼事情沒有做完似的。想了半天，她決心要把小冊子送到日本朋友的手裏。正在這個時候，她看到一位認識羽根榮一的日本朋友，就十分高興地把小冊子交給他，請他轉交給羽根榮一。羽根榮一收到小冊子以後，很受感動，馬上託那位日本朋友向交易會向海梅表示感謝，並在快要離開中國時，從邊境的深圳給海梅寄來那封熱情洋溢的信。

在交易會內外的每一個中國工作人員，都有一個共同的心願：爲增進中國人民和各國人民之間的友誼而努力。一位交易會咨詢服務部的營業人員，爲了更好地做好工作，努力學習外國語言。郵政、電信等部門的工作人員，爲了方便外賓，常常延長自己的工作時間；賓館的服務員，爲了讓外賓吃好、休息好，常常忙到深夜。一天，一位住在人民大廈的荷蘭客人告訴在這裏工作的電信服務部工作人員，他第二天就要離開中國，十多天後再來，在他離開的時間裏如果有他的電報，就請等他再來時給他。第二天電信服務部收到了兩封發給這個外賓的電報，營業員和賓館聯系，知道這位外賓已經到火車站去了。他看了看表，離開車的時間只有半個小時了。他想：雖然外賓有交代，可以把電報留給他，但是能讓他快些看到電報不是更好嗎？他把自己的想法告訴其他同志，立即得到大家的贊同和支持。他馬上乘車趕到火車站，在車廂裏找到了這位荷蘭客人，把電報交給他。當這位荷蘭客人接到自己的電報時，十分感動地握着小劉的手，連連表示謝意！

新華社記者

北愛爾蘭各地居民掀起抗繳捐稅鬥爭
十四萬人行動　當局兩月損失五十萬鎊

【新華社倫敦十一日電】北愛爾蘭人民在開展反對當局鎮壓、爭取民主權利的鬥爭的同時，最近又掀起了抗繳租稅的鬥爭。

北愛爾蘭當局從八月九日宣布實行「預防性拘留」的反動措施以後，接連在北愛爾蘭的主要城市中發動了多次所謂的「搜查」，無理逮捕了愛國人士八百八十多人，至今還拘禁着四百多人。當局還一再出動軍警，無理搜查居民的住宅和車輛，進行威脅恐嚇。當局的這種殘酷鎮壓的行徑，激起了北愛爾蘭廣大羣眾日益強烈的反抗。他們一再走上街頭，用石塊、瓶子、自製燃燒彈等各種武器進行武力抗暴，反對軍警的襲擊。目前，在北愛爾蘭各地幾乎天天都可以聽到反抗鎮壓的槍聲。

在這同時，北愛爾蘭許多城市的羣眾抗租抗捐的鬥爭也在廣泛展開。北愛爾蘭是英國壟斷資本剝削最厲害的地區，隨着人民羣眾反抗壓迫的鬥爭迅速發展，廣大羣眾把反抗捐稅的鬥爭和這場鬥爭聯繫在一起。在貝爾法斯特，大約有二萬五千多戶居民參加了這場鬥爭。許多居民在一座座房子的窗戶上寫着「這裏抗繳捐稅」、「收租的人走開」等標語。當市政當局和房地產機構的人員到居民中收租時，許多居民異口同聲地說：「不釋放最後一個被拘禁的人，我們不交租」。據報道，僅僅是由於抗繳房租一項，貝爾法斯特當局在到十月底爲止的兩個月裏，就損失達五十萬英鎊。

在德里，參加抗繳捐稅鬥爭的羣眾達數萬人。許多居民兩個月來堅持拒絕向市政當局交納水費、電費、房租、煤氣費等，表示抗議當局無理拘捕羣眾和反對壟斷資本家控制的公用設施機構的殘酷剝削。在紐里、施特拉班等城市，抗繳捐稅的居民也越來越多，有些城市參加鬥爭的家庭達到居民戶數的百分之五十到七十。許多羣眾表示，北愛爾蘭當局實行的「預防性拘留」不取消，就把反抗捐稅的鬥爭堅持下去。

北愛爾蘭當局對羣眾的抗繳捐稅的鬥爭發展感到十分不安，最近提出用「債務欠款」等反動法令來強迫居民交稅。但是，許多地區的羣眾堅持鬥爭，許多商店、工廠的職工還掀起了一系列罷工和遊行，來抵制當局的反動措施。據不完全統計，北愛爾蘭地區總共約十四萬人參加了抗繳捐稅的鬥爭。

巴基斯坦昨宣布
再擊退入侵印軍

【法新社達卡十三日電】達卡官方宣佈，巴基斯坦軍隊今天在西孟加拉邊界地區庫什塔附近，擊退了印度軍的襲擊。

聲明說，進行這次襲擊的是印度軍第四十山師第一納加營和數百名印度特務人員。

聲明說，在這場衝突中，巴基斯坦軍隊擊斃二十四名印度士兵和四十八名特務。

聲明說，當印度砲兵向巴基斯坦陣地開砲的時候，印度軍隊在黑暗中偷偷地越過邊界線滋事。

它說，此外，在庫米拉區凱姆普爾地方的衝突中，巴基斯坦軍隊殺斃了三十五名印度軍。

亞丁「可口可樂」工廠
當地工人已予佔領
譴責該廠剝削工人和破壞經濟

【法新社亞丁十三日電】數以百計的工人，昨天乘貨車在亞丁各街遊行，表示和佔領「可口可樂」工廠以及其他兩家公司的被僱的工人團結一致。貨車上的橫幅寫着譴責「剝削工人」和「破壞經濟」的標語。

工人們星期一佔領了「可口可樂」工廠的辦事處、大使大酒店以及比哈吉·加瓦提公司。

保衛領海多來多抓
厄再捕美漁船五艘
上次抓了三艘　美被追繳罰款近十萬美元

【新華社北京十三日電】據多消息：爲了保衛領海主權和海洋資源，厄瓜多爾海軍十一月十二日早晨又捕獲了五艘非法闖入厄瓜多爾領海捕魚的美國海盜漁船。

據厄瓜多爾自然資源和游覽業部宣佈，美國漁船「切里爾·瑪麗號」、「馬里斯號」、「東太平洋號」、「努力號」和「皇家太平洋號」是分別在厄瓜多爾安東角和聖埃倫角附近的海面上非法捕魚時被抓住的。

目前正值金槍魚漁季，美國海盜漁船不斷闖入進行非法捕撈。本月十日已有三艘美國海盜漁船被厄瓜多爾海軍當局抓住，並交了九萬九千六百八十美元的罰款。

日本大藏省與銀行
逐漸提高日圓匯價
下週將達到升值百分十

【法新社東京十三日電】日本官方人士說，大藏省和日本銀行爲了使日圓對美元的比價逐漸上升，將進行新的核計目前在東京外匯市場的匯價。

有更多跡象表示，東京中央銀行將逐漸向上浮動的政策。

他們判斷，貨幣問題可能有賴於美法之間的會談在年底獲得解決。

他們說，這個決定是他們根據美國財政部長康納利和日本政府官員們本周初進行的會談得出的。

今天東京外匯市場的日圓兌一美元，等於三三八點二六日圓。按照國際貨幣基金定期的比價升值百分之九點六二。

這些人士說，日圓下星期可能進一步漲至三二七日圓兌一美元，達到升值百分之十。

英二十八萬煤礦工人
舉行全國性怠工鬥爭

【新華社倫敦十一日電】英國二十八萬煤礦工人最近進行全國性的怠工鬥爭，反對壟斷資本的殘酷剝削，要求增加工資。

由於物價飛漲，從事重體力勞動的英國煤礦工人的生活受到越來越大的威脅，他們最近一再向英國煤業局提出增加工資的要求，但是遭到煤業局的無理拒絕。因此，煤礦工人從十一月一日起在所有煤礦舉行怠工。

許多地方的煤礦工人在怠工的同時，還舉行了示威集會。工人們提出，如果煤業局繼續頑固拒絕工人的合理要求，將發動大規模的罷工。

煤礦工人進行怠工鬥爭以來，已使英國煤業局的煤產量下降了百分之二十到三十五。煤業局在一周內已經減少大約六十萬噸，損失達三百多萬英鎊。

縱橫談

美國軍事援助的障眼法

美國參議院在拒絕了尼克松提出的援外法案後，上星期又改變了作法，在削減了三分之一的援外數額以後，通過了尼克松的要求。

除了經援之外，還有軍援的撥款。參議院也批准了十五億美元的軍援款項。

在表面上看來，這裏面存在着府院之爭。對於政府的要求，參議院經過了多方的研討，削減通過。

但是，能夠說美國的經援或軍援就是這麼多，那就大錯特錯了。

在表面上看，美國的對外軍援數字，這幾年逐年減少。但是，在「尼克松主義」推行之下，美國正在加緊以武器供應它的走狗，打亞洲人的計劃，軍援數額在表面上的減少，不過是一種障眼法。

例如，美國正準備把可供一軍人使用的武器，撥給南朝鮮朴正熙政權，這筆款項並沒有算在軍援之內。

又如，美國在阮文紹、朗諾等集團所供應的武器，也完全不在軍援的賬面中，而根本是算在五角大樓的預算之內。

根據五角大樓的安排，美國每年以「剩餘物資」名義，把大批武器和裝備撥給它的傀儡集團。而這些武器的撥付，並不經過國會的審議。

例如，美國國會前年曾討論撥款五千四百萬美元，向南朝鮮提供一中隊F四式戰機時，此舉遭到否決。但是，轉眼之間，五角大樓卻以所謂「剩餘物資」中，撥付了二十架F一〇四式飛機給南朝鮮。

國會議員於是說，由於這是「剩餘物資」，因此不論通過。這批武器的供給於是立即實現。

大家由此也可以看出，所謂府院之爭，也不過如此而已。

美國一方面陷入經濟危機中，並將這個負擔轉嫁給其他國家，另方面又撥出大量經援和軍援，供給傀儡政權使用。這一點，正好說明了美國的對外侵略政策和美元危機的關係。

伊藤繁雄林慧卿胡道本
臨時舉行一場三人對賽
打得認真精采引起熱烈的掌聲

淘汰賽在大球……
東方三越
聯賽金杯先後落
若成孝波切磋技

快樂

大公報分類廣告　電話：七二六九八八〇

伊藤繁雄林慧卿胡道本 臨時舉行一場三人對賽

打得認眞精采引起熱烈的掌聲

球場內外

【本報特派員北京十三日專電】亞非乒乓球友好邀請賽，十二日下午混合雙打第三輪比賽，日本隊的井上哲夫、越仲洋子組，以三比一勝中國運動員梁戈亮、胡玉蘭組。賽後，中國隊教練徐寅生向前世界冠軍日本教練兼球員伊藤繁雄熱烈祝賀：「你球打得好，教練又教得好，向你學習！」接着這一對早在今年名古屋結識的朋友就暢談起來了。徐寅生表示，希望有機會看到伊藤在中國表演。伊藤指指站在旁邊的林慧卿說：「不行了，我現在只能和林慧卿練練球。」說得大家哈哈大笑。伊藤又笑着說：「有機會我一定在中國打幾場球，拚壞了也有中國大夫照顧。」又引起一片笑聲。

像這樣的笑聲在當天上午也充滿了首都體育館的練習室，人們看到伊藤繁雄、林慧卿和現在做教練的胡道本站在一起交流經驗，臨時作了一次別緻的三人對賽，打得認眞而精采，不少正在練習的亞非選手成了觀衆，不時引起熱烈掌聲。

亞非乒賽昨天成績

朴信一朴英玉獲得混合雙打冠軍

男子單打前四名：鄒恩庭　河野滿　長谷川　朴信一

女子單打前四名：吳英淑　朴英玉　車京美　鄭懷穎

【本報訊】據中央廣播電台昨晚首都體育館亞非乒乓球友好邀請賽實況報道：

混合雙打決賽結果：

冠軍：朴信一、朴英玉組（朝鮮）；亞軍：河野滿、福野美惠子組（日本）；季軍：井上哲夫、越仲洋子組（日本），鄒恩庭、鄭懷穎組（中國）。

女子雙打進入前四名名單：日本的大關行江、今野安子組；朝、中的朴英玉、鄭懷穎組；朝鮮的金昌愛、吳英淑組；日本的川守田幸子、小泊山紀子組。

【本報訊】據中央廣播電台十三日晚廣播：亞非乒乓球友好邀請賽今天下午和晚上在熱烈友好的氣氛中繼續進行單項比賽，到今天晚上十時十五分爲止，少年男子單打的決賽已經結束，朝鮮的尹哲和越南的阮世金分別獲得少年男子單打的冠軍和亞軍。男女混合雙打、少年女子單打和元老賽今天晚上進行決賽。

男子單打、女子單打、男子雙打和女子雙打比賽今天繼續進行。男女單打經過第二階段各輪比賽以後，已經分別產生了前四名。他們是：

男子單打：日本的河野滿、朝鮮的朴信一、中國的鄒恩庭、日本的長谷川信彥；

女子單打：朝鮮的吳英淑、朝鮮的朴英玉、朝鮮的車京美、中國的鄭懷穎。

經過今天下午和晚上各場淘汰賽以後，男子雙打有八隊選手進入前八名，女子雙打有四隊選手進入前四名。

在今天下午和晚上的比賽中，首都體育館的比賽大廳裏不斷爆發出一陣陣熱烈的掌聲，各國運動員在比賽場上所表現的好思想，好作風，好球藝，一再得到全場觀衆的讚揚和歡迎。

明天上午將繼續進行男女單打和男女雙打的比賽，這四個項目將在明天晚上進行決賽。

「友誼第一，比賽第二」，參加亞非乒賽的柬埔寨運動員和剛果（布）運動員在比賽結束後一起向觀衆致意。（新華社傳眞圖片）

男子單打比賽

1李景光（中）　2阮長輝（越）……李
3特赫拉尼（伊朗）　4河野滿（日）……河
……河
5井上哲夫（日）　6梁戈亮（中）……梁
7龍炳新（馬）　8朴信一（朝）……朴
……朴
9金昌浩（朝）　10黃世榮（越）……金
11什雷斯塔（尼）　12鄒恩庭（中）……鄒
……鄒
13刁文元（中）　14哈姆扎德（巴）……刁
15松布勒（埃）　16長谷川（日）……長
……長

女子單打比賽

1李　莉（中）……3　2斯米拉尼（伊朗）……0……李
3吳英淑（朝）……3　4高橋良子（日）……0……吳
……吳
5杰克斯（加納）……3　6白遠花（新）……1……杰
7今野安子（日）……1　8朴英玉（朝）……3……朴
……朴
9濱　田（日）……3　10查格曼（印）……0……濱
11車京美（朝）……3　12黃愛珠（新）……0……車
……車
13塔冊布吉（巴）……3　14杜單娟（越）……0……塔
15阿瓦卡（尼）……0　16鄭懷穎（中）……3……鄭
……鄭

氣氛熱烈 表演精采

混合雙打加納選手頑強勇敢給予對手極大的威脅 參加元老賽的乒壇老將脫下便裝投入「緊張」戰鬥

【新華社北京十二日電】在亞非乒乓球友好邀請賽男、女單打和少年男、女單打比賽繼續進行中，男女混合雙打和元老賽的各國選手，今天也先後加入了比賽的行列。比賽大廳中十六張球台上進行的精采表演，爲這次友好邀請賽熱烈的友誼氣氛增添了新的一頁。

今天開始進行的男女混合雙打比賽，有不少場次生動地向觀衆展示了運動員們的敢打敢拚的可貴風格。來自西非洲的加納兩名選手伊．夸耶和埃．杰克斯，今天上午戰勝肯尼亞選手海．貫通勒和希．加馬之後，接着又遇到了由混時基邦和小溜由紀子組成的一對日本選手。比賽一開始，日本的一對直握球拍選手就輪番大板拉攻，居於領先地位。這時，兩名橫握球拍的加納選手並沒有因爲比分落後而顯示慌亂。他們在密切配合下，穩扎穩打，凡是有機會便毫不猶疑地起板抽殺。三局比賽結束後，加納選手雖然輸給了日本選手，但在全盤比賽中也以頑強的反攻給對方造成了很大威脅。許多在場的外國朋友都稱讚說：加納選手比分失利了，但是他們勇敢頑強的風格卻是十分可貴和値得學習的。

在十七個國家的乒乓球代表團長和教練員之間展開的元老賽，引起了觀衆的極大興趣。這些年過四十的乒乓球界的老將們，今天上午開始紛紛脫下便裝，揮拍投入了「緊張」的比賽。他們揮動着球拍，時而削上幾板，時而提拉幾球，打得興致勃勃。友好邀請賽發起國之一的毛里求斯乒乓球代表團首席代表陳海鵬、伊普通，今天同利比里亞乒乓球代表團成員、利比里亞乒乓球協會副主席梅布爾．塞賈進行比賽後，高興地說：「乒乓球運動的體育工作者，今天能夠利用這次機會比賽一下球藝，目的就是爲了增進友誼。」

男子單打比賽在前三十二名選手中佔據四個名額的伊朗選手，今天進入淘汰賽時，打出了風格和水平。伊朗選手阿．侯．埃特斯．哈姆扎德同突尼斯選手格鄉扎．薩拉赫的一場比賽，引起了人們的注目。他巧妙地利用攻守結合的戰術連取三局而獲勝，從而進入了男子單打的前十六名。伊朗的另一名選手優．特赫拉尼，今天也在以三比二的成績戰勝新加坡的陳潤圖之後，進入了男子單打的前十六名。

通訊 尼選手救球受傷 鄒恩庭趨前攙扶

鄒表示要學習他的認眞精神

【本報北京特派員十三日專電】十三日下午，亞洲乒乓友好邀請賽的男子單打比賽中，中國運動員鄒恩庭對尼泊爾的什雷斯塔。首局鄒恩庭先勝，次局打至十五比八時，鄒恩庭抽擊一球，而什雷斯塔奮勇退後救球，不幸扭傷左足。鄒立即趨前攙扶，醫生亦趕來替他按摩。過了一會，而什雷斯塔復出比賽，鄒恩庭獲勝後，向而什雷斯塔說：「你橫板打得好，爲避免耽誤賽時，堅持比賽，不怕苦痛的精神，令我很受感動。我向你學習。」鄒恩庭還說：「你回去好好治療休息。」兩人緊緊握手，充滿友誼氣氛，觀衆熱烈鼓掌。

日本乒協主席稱 將退出亞洲乒聯

不再參加明年的錦標賽

【美聯社東京十三日電】今天從北京發出的一項日本消息說，日本將退出亞洲乒乓聯合會。

共同社自北京發出消息說，日本乒乓協會主席目前正在參加在北京舉行的亞非乒乓球友好邀請賽的日本代表團團長後藤鉀二透露了上述消息。

共同社引用後藤鉀二的話說，亞洲乒乓聯合會的十一個成員國家（地區），包括日本在內，已經表示，不參加明年二月在印度舉行的亞洲乒乓聯合會第十一屆錦標賽。

共同社說，後藤沒有說出其他十國的名字。目前參加亞洲乒乓聯合會的共有十九個國家和地區。

快樂的生日

——記多哥女選手在首都度過十歲生日

本報特稿

【本報北京特派員十三日專電】一天，參加亞非乒乓球友好邀請賽的多哥代表團住處，洋溢着歡聲笑語。中國少年運動員刁麗麗和李勇兩人給多哥的小小女選手達爾梅達．奧迪萊送來了禮物，祝賀她的十歲生日。

刁麗麗、李勇捧着北京特產絲絨小鳥、小兔、娃娃和金魚糖果等，喜孜孜地對達爾梅達．奧迪萊說：「你在北京過生日，我們很高興。現在我們代表中國少年運動員，向你祝賀。」達爾梅達．奧迪萊笑逐顏開，接過禮物，用中國話連聲說：「謝謝。」她馬上把禮物舉起來給站在身旁的爸爸看，她爸爸法蘭西士，是多哥乒乓代表團的教練，也笑得合不攏嘴。

別看達爾梅達．奧迪萊身材很小，一九六九年她八歲多時，已是多哥女子單打冠軍。三年來，她參加過六次國際性比賽，到過達荷美、尼日利亞、象牙海岸和加納，現在又到了中國，和亞非乒乓名手一起切磋球藝，交結朋友。

記者訪問她時，她說北京很好，就像在家裏一樣。但到底是孩子，遠離家鄉，她很想家，想媽媽和弟弟妹妹。

達爾梅達．奧迪萊握拍，推擋和放短球，運用自如，抽擊也很凌厲，能躍起猛扣比她高一半的高球。每逢她出現在首都體育館比賽時，近二萬觀衆總是以熱烈掌聲給她鼓勵，讚揚她的敢打敢拚精神。比賽以來，她打了五場單打、二場混合雙打，雖然年紀小，面對成人運動員，取得如此好成績，實在叫人喜愛。

她從七歲多開始，就喜歡玩乒乓球，她爸爸就教她練習。爲了增強體質，還要她進行跑步、跳繩等輔助運動，讓她和成人運動員一起練球。

淘汰杯賽在大球場夜戰 東方撼元朗三

聯賽金杯先後落敗東方今戰難贏 若戒茅波切磋技術則亦未必輸實

【本報訊】今天元朗對東方一場甲組「淘汰杯」足球賽，由甘霖執法，晚上八時十五分在大球場舉行。六時半先由兩隊預備組作表演賽。

元朗過去已曾兩次擊敗東方，一次是聯賽，勝三比一；一次是金禧杯複賽，勝三比二。因此，東方在兩敗之後，認爲是與「格食格」有關，卻不以爲本身實力比元朗有距離。其實，雙方實力雖然很接近，但元朗每次都是打亂了東方的陣脚然後取勝，聯賽是如此，金禧杯複賽亦是如此。這說明，元朗打東方是很有辦法的。東方一而再敗於元朗脚下，亦必有內在原因，非只「格食格」那末簡單。

今仗是兩隊在今屆第三次碰頭，東方能否保持去屆此項比賽的「冷門冠軍」，是很有疑問的，因爲就以該隊所謂「格食格」來論勝負，他們先已輸了心理了。東方上週在一場聯賽夜波對流浪，有若干球員因鏟波而踢得太「茅」，終於引起騷動事件，有關方面對此頗爲重視，當批准此場「淘汰杯」賽夜波時，便要對東南兩隊嚴加警告，東方球員保證不再踢「茅」。這麼一來，要東方球員以技術來應付元朗，則戰術勢不能不稍爲退讓了。

足球是一項劇烈運動，球員們有時身體接觸是在所難免的，只要不是以勝利爲目的而不擇手段，其實「茅」「踐實」，便屬情有可原。假如今晚東方球員以茅制敵，則輸是必然的，但球迷還是會予好評的，雖則以元朗平均處，但球迷則有不及技術眼光來欣賞這場比賽，今晚戰當仍以元朗勝望較高。

元朗——東方

元朗：[illegible]

東方：何新華、何志強、容寶權、[illegible]

南華晉一級

淘汰賽中挫敗九巴 前鋒受制僅以一球險勝

【本報訊】花墟球場昨天演出的甲組淘汰杯足球賽，南華經一番苦戰，以一球小勝九巴。在此之前舉行的乙丙組金禧杯賽，九果在加時後，以一球小勝英空軍。

昨戰南華以執住人手登場，比賽時採以攻爲守戰略；九巴則剛好相反，全隊以密集防守爲主，之後間中突擊進攻。就比賽過程而言，南華攻門次數較多，惜陳錫祥演出失常，失去許多機會，否則南華不致於單靠胡國雄射入的一球而險勝。九巴昨天雖然落敗，但全隊演出已比去週在聯賽敗於荃灣一場稍爲好些，只是由於太着重於穩守，成於挨打劣勢，守將不免百密一疏，才被南華淘汰出局。

開賽後，南華頻頻展開攻勢，先後有陳鋼攻，但曾劍球在廿碼外射，但仇志強以一步救出險。之後，又是南華控制了局面，陳錫祥先後三次攻門，都被華強當沒收。臨近半場完，也有攻門機會，但衝慢一步，被仇志強將球沒收。

再戰，九巴派胡鋼興替陳榮森，南華陣容不變。雙方爭戰卅分鐘內，南華攻勢頻仍，陳朝基、陳錫祥、曾鏡洪等先後五次近射遠扣，但均難以越過九巴後衛的嚴密防守。然而，單純防守究竟還是處於被動，九巴終在卅分鐘時，失了一球。這時是陳志偉傳中，胡國雄乘陳展安漏腳而把握機會射球入網的，南華就以這一球小勝九巴。

但却無功而退。到廿二分鐘，九巴才作首次反攻，甚單刀，陳錫祥近射。

南華：[illegible]

九巴：[illegible]

泰國家男籃到港 今夜修頓戰港聯

八時半比賽 門票二元半

【本報訊】泰國國家男子籃球隊，昨天乘機到港，今晚八時半在修頓球場對港聯隊；賽前七時一刻，加插一場乙A籃球聯賽，由元朗對警察。門票全收二元半。

泰國國家男子籃球隊成員技術平平，但氣力、速度較好，今晚初次露臉，對抗港聯，將面臨考驗。港聯隊集合各隊好手組成，個人技術不錯，但拉雜成軍，賽前不易估計，但因佔了地利，預料還可給予對手一定威脅。雙方人馬如下：

（港聯隊）總領隊康伯昌，領隊鄭毓坤，[illegible]

（泰國國家隊）[illegible]

西德漢堡隊確定新年來

足總周二研商兩場比賽事宜

【本報訊】西德漢堡隊訪港行約，經已敲定並寄返，足總也定於十六日研商客隊事宜。

西歐著名勁旅的西德漢堡隊，是應足總邀請前來的，代價是六萬三千元。該隊將在元旦期間比賽兩場，有關訪港行約，該隊已表明，足總理事會將於十二月一日舉行，由聯賽委員會負責籌備比賽事宜，並將會以臨時動議辦法，進行具體討論。

今日足球賽程

甲組淘汰賽
元朗 對 東方　大球場　八時三

乙組聯賽
中健 對 息影　大坑東場　三時九
鐵行 對 港會　港會球場　三時九
保濟 對 傑志　跑馬地場　二時三

丙組甲聯賽
港青 對 中華　大坑東場　一時九
海鋒 對 寶漁　跑馬地場　三時九
港大 對 首飾　跑馬地場　三時九

丙組乙聯賽
友邦 對 漁雄　跑馬地場　三時九
英海軍 對 中青　跑馬地場　三時九
瑞聯 對 約瑟　跑馬地場　三時九
脊島 對 五一七　大坑東場　二時三
英國軍 對 港[illegible]　京士柏場　三時九
天鷄 對 [illegible]　小坑海場　三時九
航校 對 流華　跑馬地場　三時九
公民 對 東華　跑馬地場　三時九
斯達 對 歌史　跑馬地場　二時三
港會 對 燦氣　港會球場　二時三

高級A組青年杯賽
愉青 對 金屬　荃灣球場　三時九
赤青 對 葉英　跑馬地場　二時三
紹榮紡 對 遜青　界限街場　三時九

初級A組青年杯賽
金屬 對 青漢　荃灣球場　二時三
孔聖堂 對 提青　跑馬地場　二時三
民誼 對 振興　界限街場　二時三

初級B組青年杯賽
安素 對 福建　九龍仔場　二時三

初級C組青年杯賽
朗園 對 金龍　九龍仔場　三時九
愉園 對 綠山　跑馬地場　二時三
英聯 對 赤青　跑馬地場　二時三
永青 對 星友　九龍仔場　二時三
新鴻 對 西青　九龍仔場　三時九

初級E組青年杯賽
油蔴灣 對 福青　九龍仔場　二時三
圖誠 對 成章　九龍仔場　三時九
大坑西 對 晨光　大坑東場　二時三

群衆體育運動

乒乓球賽

蛋業職工（會所）上午起
體育對海港　十時半
自力對風華A　十二時
中友對堅青　二時半
海港對紅日B　四時
鋼鐵㊀對紅日A　五時半
梟都黃對堅青　七時
求藝勝紅日B　五比四
群聯勝欣欣㊀　五比三
鋼鐵㊀勝風華B　五比零
堅青勝合群　五比二

電業工友
蔣青對聯誼（鐘福利）　下午七時
旺徑對志林　八時
體育㊀對電聯　九時半

內衣工友
英聯㊀勝香江㊀　五比一
青山女勝長江女　五比零

摩托工友（新會址）下午
學習對誼青　七時
新友紅對中私　八時半

喉業鐵器職工
聯僑勝奧孚二A㊀　五比零
勁松對奧孚二A㊁（雙方棄權）

小足球賽

印業團結杯（維節㊀場）下午
新興乙對衛東　二時
凸版對中興　三時
浪海對凸版甲　四時
廣華對協力（維節㊁場）　五時
北聯對亞洲㊀　二時
友誼對港印　三時
國興對烈烈（花墟A場）　下午二時
連誼對東風　三時

GUAN GUAN SHIPPING LTD
金港輪 M.V. "GOLDEN HARBOUR"
十一月十八日抵港卸貨 十九日收貨 廿日開行
往：新加坡、仰光
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續 兼收星洲檳城仰光貨物 請來本公司接洽
源源船務有限公司啓
地址：文咸西街64號十四樓 電話：[illegible]

大寶山 M.S. "TAIPOOSHAN"
全船冷氣設備 設有冷藏貨位 頭等客位十八個
直透新加坡、庇能
新加坡十二月十八日落貨 廿一日開行
貨客惠顧請與中建大廈十八樓本公司接洽
順昌航業有限公司啓
電話：二四九〇九六（九條線）

「眞理」M.S. "NIKOLAS S" 由青島來。
定於十一月十四日下午抵港，泊B10泡。
「麗達」M.S. "RYTTER" 由天津、秦皇島來。
定於十一月十六日下午抵港。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓．電話：二四三二八一

中醫 鍾康
新遷地址：中環永吉街十二號二樓
時間：上午十時至二時；下午四時至六時；星期日下午休息
電話：四三八八一七

中醫教授 蔡啓超主診
風濕、胃病、耳鼻、喉舌、皮膚、瘡毒、瘰核、痔瘡

萬能角皺 百葉窗簾

安嬰托兒 全托 日托 24小時服務

發電機

遺失聲明

大公報分類廣告 電話：七二六九八〇

購者減 開支增 競爭烈
雪櫃業遭遇困難
今年頭八月進口量減四分一且不少積存在倉
彌敦道廿多個舖位之內就有三間雪櫃店關門

【本報訊】今年來，雪櫃行業的代理商和零售商都遭遇到不同程度的困難。該行業人士認爲，這是居民消費力減退，經營上開支增加，和美、日、意、英等國家的商品白熱化競爭帶來的影響。

今年一月至八月，香港的雪櫃進口數字減少達四分之一，不少雪櫃進口後積存在倉，零售數字的減少更不止此數。造成這種現象的主要原因之一，雪櫃業人士歸咎於美國等西方國家轉嫁經濟危機，給香港多行工業造成困難，使香港居民消費能力受到削弱。

該業人士分析，假髮、塑膠、電子、紡織等工業，是在美國經濟衰退的影響下逐漸淡靜的，這些行業眾多的從業者收入減少，雪櫃銷售數量也就不可能繼續保持。他們說：在正常的情形下，許多家庭或想購置一個雪櫃，冷飲業、以減輕生活方面的麻煩；已經有雪櫃的家庭，過了若干年，也需要更換一個新櫃。可是由於工商行業不景氣，居民收入減少，各方面開支增加，大家「可慳則慳」，該行業受到直接的打擊。

早些時候，多間雪櫃店連續倒閉，彌敦道二十幾間舖位的短短一段路，竟然有三間雪櫃店關門。這種現象，就是在該行業淡風中出現的。

香港的雪櫃行業中，一直存在着美國、日本、意大利、英國等幾個國家商品的劇烈競爭。在多種牌子的劇烈競爭下，雪櫃零售店的紛紛開設，成爲一時風氣。據悉，有些牌子的雪櫃爲了搶市場，採用包額優惠辦法，譬如有人包銷一百個櫃，代理商方面給予很優惠的價格。在這種辦法鼓勵下，有人把包額接下來，然後分發給其他雪櫃店銷售。雪櫃店越開越多，在有生意的時候，尚可維持，淡風一吹，有些店一天只售出雪櫃一個，有些甚至全不「發市」，問題就顯得嚴重。尤其是在熱鬧街道，一間店平均每天一開門，就要支出舖租、人工一二百元，長此下去，能夠維持多少天？

零售生意既淡風，雪櫃零售店相繼倒閉，雪櫃進口商因此大爲狼狽。今年雪櫃的來貨數量，進口商去年已把訂單交給廠方。今年雪櫃銷量驟減，進口商能退訂單的，紛紛要求廠方來貨減額；一些廠方不通融的，只有將資金被積壓，而把來貨儲倉。

香港的雪櫃市場，以前是英國貨的天下，經過長期的劇烈競爭，意大利貨和日本貨後來居上；今年以來情況又有變化，意大利雪櫃今年的進口，比去年同期銳減百分之四十，而日本雪櫃則拚命向東南亞推銷，對港進口不止保持去年數字，有些牌子甚至略有增長，看來，日本貨正在企圖逐步取代意大利雪櫃的地位。

據該業人士透露，日本雪櫃在進口數字上壓倒意大利貨，但實際上知是大量儲存倉庫，原封未動。

織造廠爆炸起大火
火場救出熟睡女嬰
織機原料付之一炬損失十餘萬

【本報訊】昨晚七時，深水埗汝洲街二五七—二五九號彩聞樓七樓的嘉華織造廠，發生爆炸大火，全廠付諸一炬，損失頗重。

被焚的嘉華織造廠是一間開設多年的小廠，以織造羊毛冷衫爲主，有工人十多名。昨日起火時，全廠工人已放工，廠內無人。據附近居民說，昨晚七時二十分左右，他們聽得兩聲爆炸巨響後，便發現該織造廠內部着火，火焰濃煙自窗戶噴出，瞬息間全廠一片火光，五分鐘後升爲四級火警。

火警發生後，工廠樓上七、八樓的居民狼狽逃生。當時，該廠老闆劉森正與家人在六樓住家中吃晚飯，驚聞火警，劉妻才想起她的幾個月大的幼女仍在工廠內熟睡，於是急忙跑上起火的工廠內，冒險將幼女從火場內救出，兩母女均告安全。大火在八時許被撲滅，並未波及鄰近樓宇。該廠內十餘台織機及一大批羊毛冷線被焚，損失約共十餘萬元。

據悉，該廠在一年多前亦曾發生過一次火警。

啟德道膠廠 昨晚亦失火

昨晚八時許，九龍城啟德道三十九號地下寶加利塑膠廠發生火警，燃燒一個多小時，廠內一批塑膠原料被焚毀。

該塑膠廠老闆姓郭，有十多名工人開工。昨日下午七時，工人放工，平日在工廠內留宿的該廠老闆則駕車到港島柴灣送貨，故廠內無人，起火原因不詳。據街坊說，昨晚八時四十五分，他們發覺該廠有濃煙冒出，於是報警。消防員到場灌救，至九時五十八分被撲滅。

天氣預測

和緩清新北風，晴朗，天氣乾燥，稍涼。最高氣溫約廿五度。

昨天的紀錄

氣溫 最高 廿六度 最低 十八點五度
陽光 十小時
雨量 —

港澳同胞在交易會上 港澳貿易界人士在交易會上參觀上海煉油化工廠綜合利用、興利除害的先進事跡後，熱烈鼓掌，讚揚祖國的工廠企業一切從人民的利益出發，變廢水、廢氣、廢渣爲有用之物，解決資本主義國家并不能解決的「公害」問題。

昨天周末劫案奇多
劫賊全是青年飛仔
有用色情作餌有賺門入屋搜掠
黃大仙一女會頭收銀梯間遭劫

【本報訊】港九兩地，昨日發生劫案數宗，劫匪都是青年，有些竟使用「美人計」誘騙門入屋行劫。

昨晨一時左右，尖沙咀老道交界處，有兩名西班牙籍水手，行經上述地點時，遇上兩名十九至廿三歲的女子向他們兜搭，後來，兩女子向一輛私家車，車上司機位旁突跳下兩名十九至廿五歲的男子。後面又來一個年約十九歲的青年，他們用刀指嚇該兩名水手，劫去一千二百多元及戒指一隻，劫賊駕車而去。

昨晨三時，尖沙咀廣東道四十三號十樓一間公寓海景套房，有六名飛砲青年闖進，藉詞租房。兩名女職員爲他們辦理登記手續。阿飛拔出來，先將她們身上一百七十元現款及一隻手錶搶去，還在公寓內翻搜一番，然後逃去，後來有兩名疑犯被捕。

銅鑼灣保頓台灣景樓十四樓，昨日上午十時，一名姓林的中年婦人離家時剛拉開鐵閘，突有一名身穿黃色西裝的劫賊從樓梯口衝來，拔出一柄牛肉刀指嚇她，迫她返家。屋內另一女住客亦被威嚇。劫匪搶去現款一百六十元，一批首飾及一個值一千六百元的手錶。臨走時，事主曾對劫匪說：「就快有人來打麻將啦，你重唔走！」劫賊卻淡定地說：「我夠鐘就咁走喇！」後來，事主伺機突衝入房把門關起，向窗外求救，劫賊才逃走。

【本報訊】黃大仙徙置區第三座三樓樓梯口，昨晚十時三十分發生劫案，一名二十八歲的男子，一名女會頭收銀被劫。……

上午十時許，深水埗長沙灣道近北河街，有一男子被三名飛仔截劫，失現款三十五元及一個手錶，並被擊破頭部。

十時左右，一名約二十八歲女子在北河街……

下午四時許，加拿芬道八至十二號地下一間商店內，一名五十二歲的外籍女遊客被飛賊從手袋內扒走銀包，內有現款港幣二百元、美鈔八百元及一些私人信件。

啟徳大男童 失足墮樓死

【本報訊】北角英皇道寶利大厦，昨日上午十一時許，一名男童墮樓，送院途中死去。死者名陳X禮，二歲，住址八樓八〇X室。他在斷樓飛墮，失足跌落街上。東頭村徙置區有一千陳某，因患子宮[illegible]，昨晨九時，在家中自縊，幸被家人發覺，送往醫院。

昨午一時許，一名七十一歲老翁郭某，在……

強風訊號 昨晚懸出

【本報訊】北方一股冷空氣已南移到海面，天氣轉涼，風力加強。本港於昨晚十時三十分懸出季候性強風黑球訊號。

據廣東氣象台昨晚發出強風報告稱，粵東地區海面今晚起吹北到東北風，五到六級，陣風七級，以後風力逐時加大。

龍城部分樓宇 十六晚停供水

【本報訊】九龍城若干樓宇，將於十六日（星期二）晚上十時起至翌晨六時止的八小時內，暫停供水。

受影響的樓宇爲何文田由道一至二十三號（單數門牌），何文田街一至四十七號（單數門牌），及二至六十四號（雙數門牌），窩打老道六十六至七十號。

亞非乒賽今晚閉幕
廣州電視轉播實況
本港部分電視機將可按時收睇

【本報訊】廣州電視台今晚將轉播北京電視台播放的亞非乒乓球友好邀請賽四項決賽和閉幕式現場實況。

亞非乒乓球友好邀請賽今晚在北京首都體育館進行男子單打、女子單打、男子雙打、女子雙打四項決賽，並舉行閉幕式。廣州電視台昨晚預告，今晚由六時二十分開始轉播現場實況。

中國服裝展覽 今日提早開放

【本報訊】在尖沙咀中國出口商品陳列館舉行的「中國服裝展覽」，今天提早開放，由上午十時至下午六時。

這個展覽內容豐富，自展出以來，深受觀衆歡迎。

郵務工人要求加薪
訪郵政司促早答覆
指出物價上漲工人生活益困難

【本報訊】香港郵務職工會鑒於物價不斷上漲，在今年七月八日向郵政司提出三點要求加薪方案，至今已達四個月，仍未獲得當局答覆。四個月來，市面物價又進一步上漲，工人生活困難益增。工會爲了關心工人生活疾苦，廣泛和深入聽取工人意見，工人們認爲郵政司應當迅速接納工人日前提出的加薪要求，並希望工會派代表去催促郵政司早日答覆。

工會根據了廣大郵務工人的意見，於十一月八日下午派代表往見郵政司，當時郵政司派人事官接見工會代表，並當面交給工會代表一封書面答覆。書面答覆內容說：「關於郵差薪俸調整一事，是與第一及第二標準薪級支薪之職級連同輔政司署現正進行研究考慮中……。」

工會代表當時對該人事官說：「我們工會根據廣大郵務工友意見，在今年七月八日向郵政司提出的三點要求加薪方案，至今已逾四個月了。目前物價比起四個月前有進一步上漲，工人生活更加困難。郵政司應正視郵務工人生活困苦，早日實現我們工友的加薪要求。」

廣大郵務工人對當局調整薪津，遲遲尚未決定，表示不滿。工人們表示一定要進一步團結起來，在香港郵務職工會領導底下，努力爭取加薪的早日實現。

九龍又增六段街道
全日禁小巴上落客

【本報訊】據交通處發言人稱，由十六日（星期二）上午七時起，對九龍區公共小型巴士的現行限制辦法將變更，每天限制公共小型巴士上落客的時間，將延長至二十四小時，受影響的街道爲：

（一）介於彌敦道與佐敦道碼頭廣場間的佐敦道北面行車線。

（二）介於上海街與廣東道間的佐敦道南面行車線。

（三）介於佐敦道與北海街間的一段廣東道。

（四）介於廣東道與炮台街間的南京街。

（五）介於廣東道與文昌街間的一段西貢街。

（六）由西貢街起計渡船街最初的五十呎地方。

又訊：交通處宣佈，由十六日（星期二）上午十時起，潞翠街港街東行的車輛，將不得右轉進入彌敦道。

【本報訊】當局宣佈：九龍油麻地渡船街將建築一個公共小型巴士總站，以方便乘搭小巴人士。該總站位於佐敦道小輪碼頭廣場之側，有各路線的小巴站四個，可停放小巴約四十部。

渡船街之西邊爲路，將重舖路面，設有行人路及劃分行車線之設備。

該總站之西端，將設有裝置收費表的停車場，約可泊車七十部。建築工程將於本年十一月開始，約九個月後可竣工。

……五號A、五號B及十一號各線巴士於東行時，將沿德輔道中行駛，現時設在遮打道的各巴士站，將暫遷往歷山大厦門前的德輔道中。

……大厦對面。前往北角的廿三號線巴士，改經皇后大道中、畢打街、德輔道中及金鐘道。五號……

今晨港巴若干路線 東行時將臨時改道

【本報訊】香港中華汽車公司昨公佈若干巴士線由今晨九時起，將按照實際情形有所變更，預料在下午一時後恢復正常。今晨變更路線行駛的車輛有：一號、二號、三號、六號、十二號、十二號A、及十五號。各線巴士於東行時改經愛丁堡廣場西面及天星碼頭廣場，設於大會堂外面的巴士站，暫改設干諾道中於仁……

伍步雲畫展 今最後一天

【本報訊】油畫家伍步雲在大會堂舉行個人畫展，今日爲展出的最後一天。

該畫展展出伍步雲近數年來的作品六十幀，大部分爲最近的作品，題材廣泛，有風景、人物、靜物、動物等。展出的六天來，觀衆踴躍，紛紛讚揚。

今日畫展開放時間由上午十時至下午七時。

洋衣失業工人 工會定期慰問

【本報訊】港九洋衣工會爲關心工友生活，最近舉辦失業登記，並決定本月廿四日對失業工友進行慰問並發慰問品。凡已登記的洋衣工人可到該會領取。

澳廿日賽車 港澳船加班

【本報訊】澳門消息：本週日（二十及廿一日）舉行，屆時將有大批港客及遊客澳來參觀。港澳輪船公司及水翼船公司均於十九日至廿二日，加時特別班來往港澳。賽車期間的船票，將於下週在香港港澳碼頭預售。

信德船務公司從日本購置客輪「華山」號，由於當局加裝床位，故本月十六日將無法首航來澳，遠日來，該輪除起及賽車前（十八日）加入航行港澳線。「華山」將大致分爲六種客位：廂房、貴賓房、西餐樓、頭等房、三等房（第一層）（第二層）、尾部，票價可能與原日「澳門號」的票價相同。

遠東水翼船公司屬下之五艘水翼船，於昨日起，尾班船改開下午五時。在賽車期間由目前港澳對開十二班增至十六班。在廿一日那一天，下午五艘水翼船集中在香港載客來澳，下午則全部由澳門往香港。港澳飛翼船公司屆時亦將採取同樣辦法。

車禍死亡數字驟增
今年三百卅五名已接近去年全年數字
彌敦道連環車禍傷六人 太子道跑車起火

【本報訊】據有關當局統計，今年因交通意外造成的死亡數字比以前有顯著增加。

據統計，由今年一月一日起至本月十一日止，交通意外死亡總額，已達三百三十五名。去年全年的數字爲三百八十一名。

過去四年來，交通意外死亡數字，每年有所增加。一九六七年爲二百八十七名，六八年增至三百四十九名，六九年爲三百二十六名，去年則達三百八十一名。

【本報訊】彌敦道與公衆四方街交界處，昨晨八時三十分，發生三車連環相撞嚴重車禍，六人受傷。當時兩輛私家車及一輛的士，均向旺角方向行駛，其中一輛AV二四X六號的私家車突然前衝，撞上路中鐵欄杆，車頭毀壞，司機胸部重傷；車內另兩人亦受傷。另兩輛汽車隨後而至，連環相撞，三名乘客受傷。該處交通一度受阻。

昨天下午四時十分，一輛開篷小跑車於太子道由東向西行駛中，在啟德機場旁貼近鐵絲網邊，車頭突然焚燒。司機是外籍男子，及時逃出。該車已燒剩一個殼。

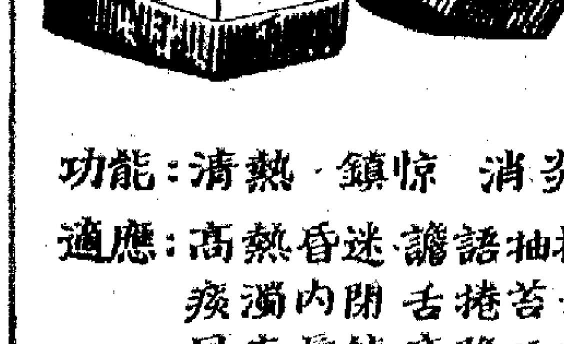
南中中學 慶祝校慶

【本報訊】南中中學慶祝二十四周年校慶，連日來舉行座談、聯歡等慶祝活動。十二、十三日晚分別舉行校友、家長聯歡茶會，師生分別舉行座談、旅行、聯歡等，情況熱烈。

廠商會代會長等 昨宴英商考察團

【本報訊】由香港貿易發展局及英國海外航空公司聯合主辦之英國商業考察團，於日前抵港，考察此間市場狀況，並參觀工廠，作爲促進英國與香港貿易關係之參考。中華廠商聯合會，昨晚在「惠風公主」號設宴招待，款宴該團人員，並邀請香港貿易發展局執行幹事蔚壘高級人員，英航公司地區經理等作陪。主方由該會代會長胡文瀚、副會長洪祥佩、曾鐵梁乃榮、林浩彬、林蔭、梁廣寧、李琳明，會員劉文龍、劉文煒、王樹斌、譚沐琪等款接，席間，賓主互就加強兩地貿易問題交換意見。

胡文瀚在席上致歡迎辭，希望英國加入歐洲共同市場後，不致影響香港與英國之貿易關係。並呼籲英國顧及香港工業利益，指出香港仍爲英國之理想市場，而港貨輸英則佔第四位，香港廠商正致力改良生產方式，設計及樣款，製造質高而價格較低之精良產品。最後的……



北京市中藥廠出品

安宮牛黃丸

功能：清熱 鎮惊 消炎

適應：高熱昏迷 譫語抽搐 老苦捲舌 閉內濁痰 露不隱疹 焦唇赤目 型乙爲 驗實床臨等 腦炎有效藥品。

集均行藥司公貨國

銷經 泉昌有限公司 電話 H 441518

讀者欄

頻出車禍危及居民生命安全
金鐘道交通彎角 當局應迅速拉直

編輯先生：

我住在堅道，平時搭車經過金鐘道彎角，見有很多車輛因轉道個急斜彎角，都駛落西行電車軌上，如有一東行的車輛同時轉這急彎，相撞之下就不堪設想。我記得在一九六四年有一輛西行電車，在這處翻側，釀成一死五十九傷大慘劇。十一日晚上十一時許，又有一輛雙層巴士，在這彎角翻車，有四十多人受傷。因道處馬路是個S字型的急斜彎角，當局應該及早將這彎角拉直，以免以後有同樣的事發生。

祝編安

程昌成 十一月十二日

奇怪的是，當局在該危險地帶並未有採取有效的措施，減少類似事件的發生。不錯，該處豎有一個大牌，告訴駕車人士注意，但靠這種措施顯然是不夠的。當局是否考慮一下，譬如將那彎角拉直一點？這樣做，應該是容易辦到的。

金鐘道彎角一死亡……又有巴士翻側，釀成四十一人受傷嚴重交通意外。這宗事件，這則新聞，使我想起數年前電車翻側乘客受傷的類似事件。這兩宗交通「意外」，竟不多是在同一地點發生的。

我是有駕駛執照的，每駕車經過這個「死亡彎角」時，總是有些心理威脅，總是放慢車行走，尤其是雨濕路滑的時候。雖然至今未有出事，但這威脅始終未有消除，因爲該處的撞車、翻車事件太多了。

妻子返鄉間分娩 如何攜嬰兒返港

編輯先生：

我太太於八個月前返鄉探親……報能夠替我解答。

成仔上 十一月十二日

讀者：

可以通知太太，在當地派出所或有關部門，請孩子申請通行證，她們母子兩人可以憑通行證入境。經湖移民局人員將會發給你的孩子一張入境證，在返港後七天之內到移民局總部……

另外一種辦法，是知太太將孩子的三張相片寄給你，由你以父親的關係，到國際大厦移民局入境事務處申請辦理入境手續。你接到這件後，可以持證往羅湖移民局接你太太和孩子入境。以上兩個辦法都可行。

祝編安 胡福上 十一月一日

……請告訴我應如何使她們母子……前時已經懷孕八個月，最近接到她的來信，在鄉間產下孩子。現在難題就是如何使她們母子南下返港，請問香港當局准她們入境嗎？如果不准她們入境，該怎麼辦？用甚麼辦法去解決入境問題？請貴報早日解答，感激不盡。

港島電燈收費辦法

編輯先生：

本人有個問題：現時香港電燈公司電費怎樣收法？本人曾將九個月來的電費單逐張計算，發現每次收費都不相同。本人電力是住宅用途，每次用電低在一百度之下。煩請在報上答覆。

祝編安 讀者邱亦夫

答邱亦大先生：

香港電燈公司的住宅用電收費辦法如下：零度至十度，起碼收費三元五角；十一度至二十度，每度收費二角四分；廿一度至一百度，每度收費一角六分；一百零一度至四十度，每度收費一角四分；一千零一度至二千五百度，每度收費一角二分；二千五百零一度至五千度，每度收費一角一分。

我國男女跳高新紀錄

我國女子跳高新紀錄一米八〇，是北京女運動員吳浮山，於一九七一年五月八日在北京舉行的一次田徑比賽中創造的。

我國男子跳高新紀錄二米二九，也是世界跳高新紀錄，這是我國男運動員倪志欽，於一九七〇年十一月八日在長沙市創造的。

——大公報「讀者欄」：請告訴我……香港九龍一中學生上

是否神經衰弱 須請醫生診斷

香小冼先生：你是……有的神經衰弱……很難替你下結論。

香港紅會周年大操

【本報訊】香港紅十字會週年檢閱大會，將於二十一日（星期日）在嘉路連山道南華體育會球場舉行，屆時該會副會長兼主席鄧遠大主持檢閱，由西連醫院樂隊在場演奏，會上將頒發服務優異獎及步操比賽冠軍，並加插青少年團活動表演。

羅漢果止咳露 現已運到應市

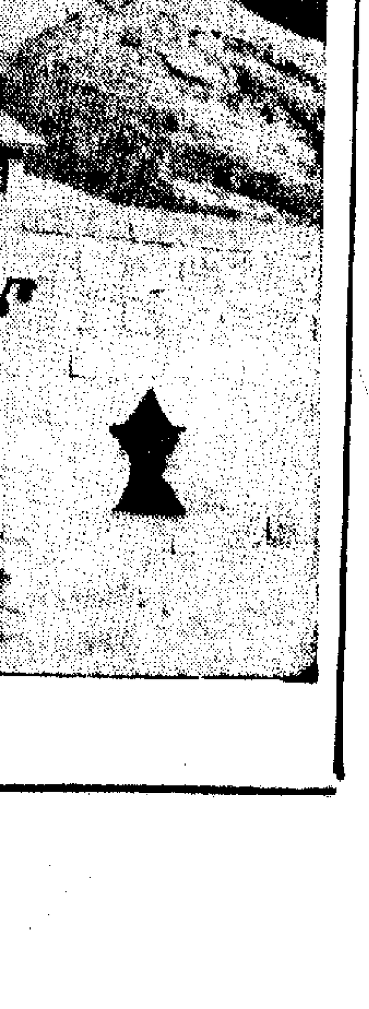
【本報訊】我國廣西桂林製藥廠最近出品一種咳嗽新產品——羅漢果止咳露，現已運港，港九國貨公司、藥行有售。羅漢果、南杏、川貝母等能清心潤肺，化痰止咳，廣西桂林製藥廠特選用上等藥材精製，用現代科學方法製成止咳露，該品功能清熱、潤肺、化痰、生津、止咳、主治：肺熱、口渴、咳熱咳嗽、血燥、痰等症。由泰盛國藥藥行公司經銷，該公司電話：三四一十七〇〇〇五四。

法國銀行副理返港

【本報訊】法國國家巴黎銀行副經理梅琪夫婦，於月前飛往歐洲度假，定今（十四）日返港。該國協助促進港貨輸英，加強兩地之雙邊貿易。

第一張

歡樂處處 情誼殷殷
——記各國運動員在北京登長城遊覽頤和園
本報北京特派員…



▲……朝

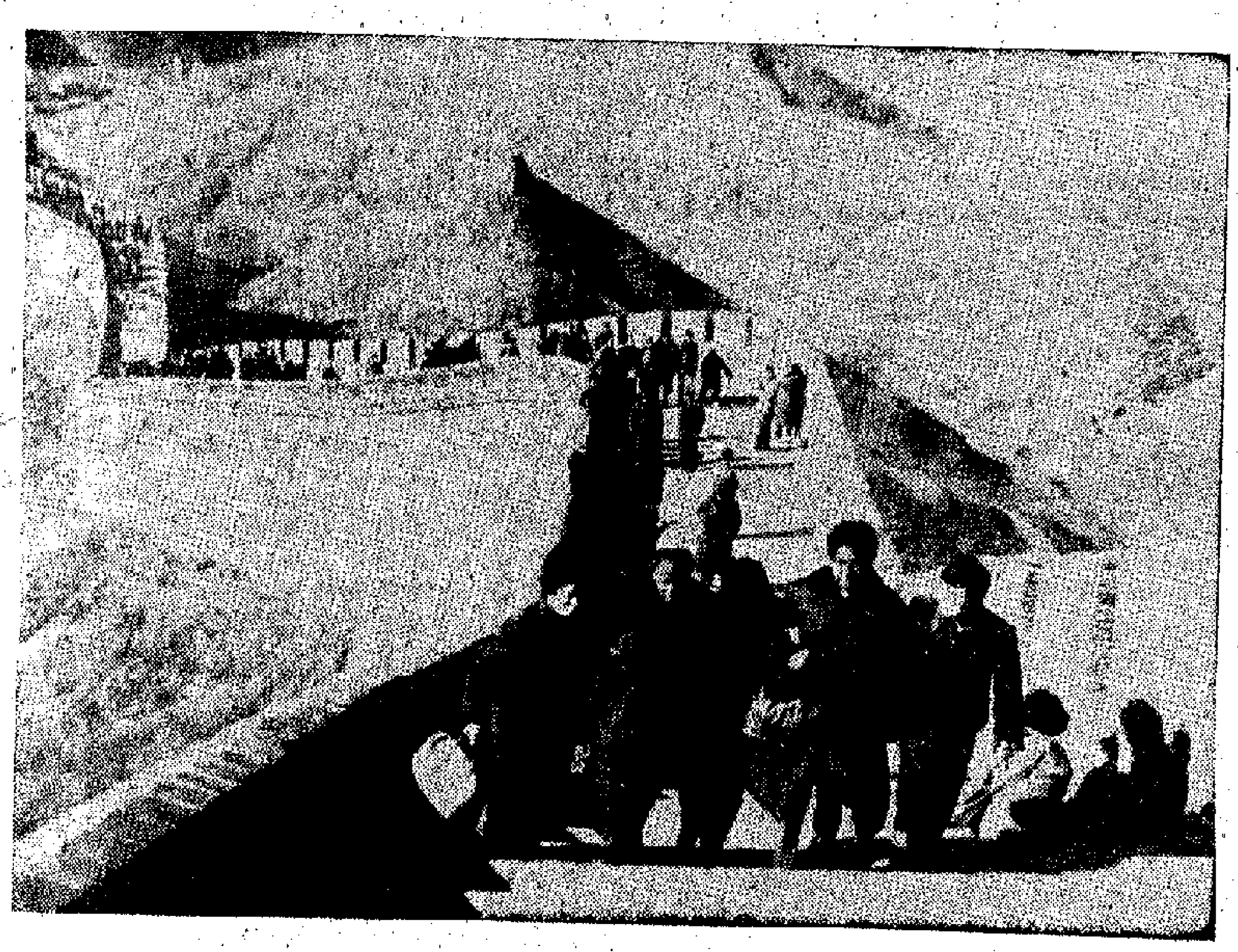
歡樂處處 情誼殷殷

——記各國運動員在北京登長城遊覽頤和園

本報北京特派員攝

▶莊則棟和亞非運動員在頤和園。
◀鄭懷穎和柬埔寨運動員黃莎納利。

▲阿拉伯國運動員在長城跳集體舞。

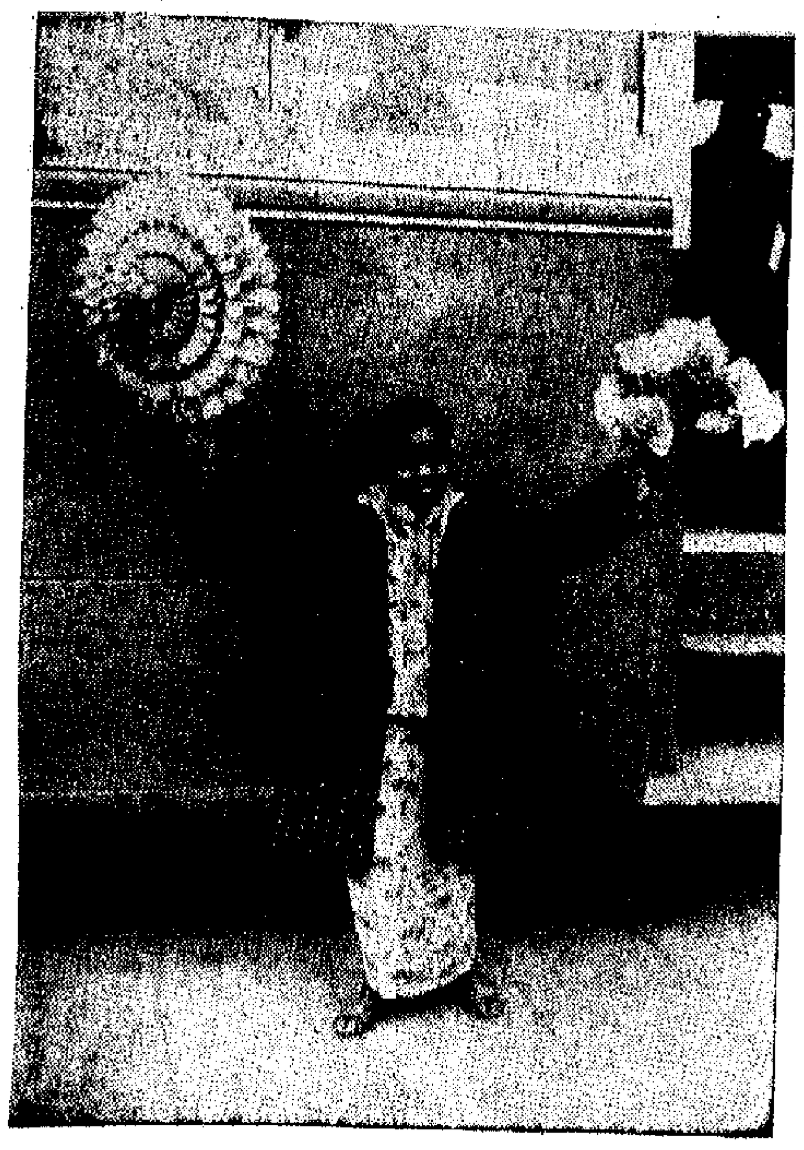


▶非洲選手和我國運動員一起登長城。

▲王猛與柬埔寨乒乓球代表團副團長。

▲亞洲友人在頤和園看文藝演出，熱烈鼓掌。

▲朝鮮運動員在長城。



◀多哥十歲女運動員邁爾梅達奧迪桑。

▼梁戈亮和李勇在長城。

▶日本運動員（左起第一人爲大關行江）在長城上。

北京市民的衣食住
——日本友人訪華觀感之八

里宮信二

中國人穿的衣服，現在仍然是以棉織品為主，多數人穿着藍色的人民裝，戴藍色的帽子，年紀大些的喜歡穿布鞋。下雨天穿膠鞋。冬天穿棉衣外加外套，戴手套，圍圍巾。女性除這些之外還加上手袋。最近婦女衣着在色彩上增多了，孩子們也很多穿花衣服。買布還需要布票。

中國各個地方都各自採取自給自足的體制，工作地點和居住處十分接近，像日本那樣許多人住在橫須賀或川崎市，每天老遠跑到東京上班，是沒有的。中國根本沒有「交通地獄」這回事。雖然如此，北京市內也有一些住在城東的人每天到城西的工廠上班。在這種情形下，就可以向當局申請轉移住處。當局如認為路途上需時太久的，多半許可搬遷。但是要等工作地點附近的住房空出，有時也是不敢分配的，這時就要依次等待，通常是半年到一年的光景。

北京市民的交通主要是公共汽車和電車，由於三班制開工的工廠很多，為了方便夜班工人，公共汽車是通宵營業。小汽車除了外國人使用的特定地點外，一般都不多。流動的士還沒有。

卡車除了生產需要外，如保證運私人財產，很難租賃到。市民搬東西都用專門的三輪車或扳車。

三輪車工人孔武有力，他們上半身赤裸或穿一件背心汗衫，頭上纏上一條毛巾，皮膚曬成紅銅色，踏着滿車像具的車輛，若無其事地前進。

市民家庭最要緊的是三種東西，即收音機、縫衣機、自行車。收音機幾乎全部普及了，最近大家都在購買全半導體收音機代替舊式的收音機。縫衣機在急劇增長中。自行車更是普及，中國的自行車可以說有八億輛，幾乎人人都有自行車，它成了最主要的交通和搬運手段。

每個人對自行車都十分愛護。一遇下雨，人們從工廠、建築物走出來，走到廊下看自己的車輛有沒有淋濕，擦完又擦，表現出名實的「愛車」者的姿態。

中國人口據說接近八億，每年人口增長率為百分之二，即一年多出人口一千六百萬人，單是糧食、衣料、住居等問題，就不容易。在中國，也在大大推廣節育運動。

但是母親們不像日本那樣隨便墮胎。墮胎需要向當局申請，如果母親經過檢查有病或生產對身體有危險，要經醫學檢查認為安全才准墮胎。

新中國成立以後，他們這種極為嚴格。當年們滿腔熱誠地從事社會主義建設，在這樣氣氛下成長的青年都很健康，精神也很飽滿。

李明譯（下）

假髮業毛針織業工人減縮

鄭炯興

據港英勞工處統計，今年第三季香港的假髮業工人，比第二季減少了五千零四十二名，即由二萬六千九百七十五人減至二萬一千九百三十三人，這是兩年來最低的一個就業數字。

毛針織業的工人數目也減少了，九月底比六月底減少了二千零三十八名。

一季之內，兩門輕型工業共有七千零八十人被迫失業或轉業，情況頗為嚴重的。

尼克松宣佈實施所謂的「新經濟政策」；美國再徵收百分之十的進口附加稅，西方金融貨幣空前動盪，其中以美元匯率浮動下降和日圓對美元升值對香港影響最大。所有這些事情都是在今年第三季發生的。而香港出口的假髮和毛針織品，又分別有六成和四成要輸往美國。這兩門工業的就業數字大減，清楚表明香港工業受美國財政經濟危機的影響很大。

到今年九月底止，香港各門工業所報稱的工人空缺有一萬九千三百二十個，比六月底減少三千七百三十九個，即減近二成之多。空缺減少意味着工人的就業困難已隨而增加，亦意味着他（她）們的實際工資收入已減少了。

更堪注意的是，據說第四季由於出口的影響，許多中小型工廠都已經宣佈減產或停產了。第四季的工人就業情況更差，已經成為定局。

有數得計

對麻疹患者的護理

鍾庸

近年來雖然已有麻疹預防劑面世，小孩服用之後，就可以避免出麻疹，產生免疫作用，但不是百分之百有效。因此，有些家長對於孩子們的麻疹問題，仍然有點不放心，不時仍有人問我關於麻疹的治療問題。

麻疹這種傳染病，我國人向來很重視，認為人的一生總要出一次，是不可避免的。既然不能避免，而且目前的麻疹免疫劑也未十分成功，有些兒童服後仍一樣出麻疹，所以孩子多的家庭，假如麻疹流行時，為家長者難免有點不安。

關於麻疹的治療，我認為民間的傳統方法，是既安全而有效的，現在談談民間處理麻疹的方法吧。

例如，麻疹病症比較多發現的時候，自己孩子的眼睛有點「眼濕濕」，不時有鼻水流，不時又會發生三兩聲咳，似有傷風的現象，比之平日「拙計」，不思飲食，晚上睡覺翻來覆去，身體又有輕微的發熱。發現有女有細微的症狀，還到這種情狀，便知道孩子要出麻疹了。於是，先用蔗渣、馬蹄、紅蘿蔔煲水給孩子作日常飲料，並以竹蔗、馬蹄、竹葉煲粥給孩子代飯吃，如果沒有竹葉，則單獨用馬蹄。身體已經發熱者，以粥時則用紫皮代米。一方面，用紫背浮萍煲水給孩子沖涼。孩子的身體就可能開始發熱了，在發熱期間，倘孩子沉沉欲睡，面類、胸背就出現紅色點，身體和四肢手腳的熱度都燒得很均勻，全沒有身體發燒、手腳冷凍的現象，為家長者乃可安心了，因為知道孩子的麻疹可能出得正常，只要繼續使用蔗渣、馬蹄、紅蘿蔔水給病者多飲一兩次，注意對病者做好護理保溫工作，提防病者再染上感冒傷風，則不必再用其他藥劑，孩子乃可安全度過出麻疹這一關。

假如孩子的麻疹出得不正常，身體發熱已十多二十小時，手腳仍然冷凍，面類、胸背發現的疹點很稀疏，而且已有消退現象，這還怕麻疹出得不透徹了。人們往往用速藥三錢，煎取半碗水，送服「安宮牛黃丸」四分之一個，早服一次，晚服一次。病者服用之後，當熱轉溫可能更高，但手腳亦一同發熱了，面類發紅，麻疹逐漸擴及全身。只要麻疹發得透徹，轉後工作又做得好，自然沒有後患。須知麻疹轉換工作如果做得不好，其不良後果往往很可怕。（上）

祖國的樹

凌疆

有的樹，排列在道路的兩旁，給旅客搭蓋起一道道綠色的長廊。當車輛在路上馳過，就像穿過一條條的長長的綠色的隧道。離車頂不遠處，自兩旁交接的枝椏和樹葉，給我們篩下了千里萬里的蔭涼。

有些低矮濃密的樹，把細枝密葉凝聚在一起，夾護着我們散步的小徑。

有些高大雄偉的樹，在高空伸展着四向的長臂，為我們遮蔽着一片如茵的草場。

在那些廣闊的地區，高樹、矮樹，一齊來為我們劃分空間，告訴我們這裏是道路，那裏是球場，這裏宜於栽耕，那裏宜於漫步。

有些地方，綠林如帶，為我們防禦風沙，保持水土。

有些地方，林密如海，重重地護着工人療養院。

在工廠、廠房的周圍，在工人新村的屋宇之間，那些樹就更親切地、也更愉快地爲勞動人民散發着無盡的綠意與無盡的清新。

樹給湖濱印上深深的倒影。樹把長堤織成條條的綠帶。

樹使千山萬谷，皆成碧玉。

樹使大城小鎮，盡似園林。

祖國一行，才覺得人不能無樹，樹也離不開人。

祖國一行，才領會到樹與人的親情。

「綠化」這兩個字，以前對我們，只是一個概念。

樹跟鳥親，跟人更親。

在祖國的日子，何時，何處，沒有樹和我們相伴？

有時，樹在建築物的後面，手攜手，肩並肩，織成一面屏障，好像是一面綠色的高牆。

有時，樹在建築物的前面，疏落分散而又互相照應地屹立着，好像是莊嚴的守衛，好像是精神抖擻的哨兵。

大公園

大風冷雨

大肆刮掠

傳說文昭將宣佈西貢能貶值三成五。準備執包袱緩人乎？

可以相安

香港核數法案規定，核數處長有審查政府帳目的權力。可是香港政府也有辭退核數處長之權。

除茶有精

行劫銀行坐牢三年，搶劫廿元判囚兩年。此所以匪徒勵帆打劫銀行也。

羅馬尼亞藝術團的演出

金建

十月間到北京訪問演出的外國文化藝術團體，除日本松山芭蕾舞團、朝鮮平壤民族歌劇團外，還有羅馬尼亞軍隊「多依那」藝術團到來演出。

「多依那」藝術團是羅馬尼亞著名的文藝團體，過去已經兩度訪問中國，現在已經是第三次。猶記得這個團的藝術家曾在中國演奏了排練樂曲，羅馬尼亞的民間樂曲「雲雀」，還有男聲小組唱表演了輕快而有嚴肅意義的民歌「齊治參軍」，一時流行全國，迷此地羣衆都耳聞其名。這次「多依那」第三次訪問中國，據報道再度表演了這兩首作品，使中國觀衆感到特別親切。

「多依那」（Doina）是羅馬尼亞古代一種抒情敍事歌曲的名稱，許多古代的英雄故事，有賴於這種「多依那」的流傳。「多依那」本身就是羅馬尼亞悠久的音樂文化的表徵。

然而「多依那」藝術團今天歌唱的却是革命文藝作品，所歌唱的是羅中兩國的革命友誼。羅馬尼亞的國家領導人尼古拉．齊奧塞斯庫曾明確地指出，要提倡戰鬥的社會主義的藝術和文學。「多依那」藝術團到中國演出的節目，也正是這種文藝作品。

據報道，這次藝術團訪問中國，演出了一批精彩的創作和民間節目，受到我國觀衆的熱烈讚揚。例如歌舞劇「聽從召喚」，寫的就是羅馬尼亞軍民在一九七〇年英勇抗洪的故事。這個歌舞，表現了羅馬尼亞軍隊不怕犧牲、不怕困難的革命英雄主義精神，勾劃出今天羅馬尼亞人民的精神面貌。

這個團也表演了一批反映人民熱愛黨、熱愛國家的文藝節目，如合唱歌曲「歌唱黨」、「祖國，黨」、「我是個戰士」，又像獨唱歌曲「美麗的祖國大地」、「我的共和國的驕傲」等。他們也表演了一些傳統音樂節目，就中我發現在他們的節目單中有交響詩「杜道爾．伏拉第米列斯基」，這是十九世紀一位民族英雄的名字，這個作品，也是羅馬尼亞新一代著名作曲家的管弦樂和合唱作品。

他們還表演了具有鮮明色彩的民族音樂和民族歌舞。評論指出：可以看到他們對整理發展民族音樂的新成果。此外，爲了表達羅中兩國人民的友誼，他們選用準確的中文唱了中國歌曲「東方紅」、「大路歌」，還飾真地處理和表演了中國的「豐收舞」。這次演出，促進了兩國人民的友誼，也促進兩國文化的交流。

黎巴嫩點滴

日

位於亞洲西南部的黎巴嫩，是一個具有悠久歷史的國家。它經歷了從來自腓尼基人到拿破崙帝國、以及在兩次世界大戰期間來自歐洲帝國主義的侵略。由於它西瀕地中海，東北臨敍利亞，南部是以色列，一直到現在，還是處在中東緊張的局勢之下。

不到黎巴嫩國旗的一定會注意到旗的正中有一棵樹，這就是黎巴嫩人稱爲雪松，雪松在黎巴嫩人眼中是神聖的，它是這個國家的國樹，它反映了這種遭遇不斷的侵略和破壞過程。國立黎巴嫩雪松公園，是黎巴嫩的名勝。

黎巴嫩境內多山，地勢高亢，氣候溫和，雨水充足，風景優美，是中東著名的避暑地。黎巴嫩的山區，每年積雪可達四個月至半年，形成白雪皚皚，十分美麗的雪景景色。據說，黎巴嫩這個名稱，即源於阿拉伯語的「白色」（Laban）一詞。

自然條件使黎巴嫩比其他鄰國更加特殊，由於它沿海是狹長低地，內地有許多興岸綠平行的高地，平原與高山氣候相差很大，一天之中，上午在海濱游水，下午可以登高山滑雪。一年四季的奇花異卉，

在此地，有綠的地方，目見綠小。沒有綠的地方，也「化」不起來。有許多人，就是生活在污濁狹隘的空間，終年看不見一片綠。

祖國一行，才看到中國人民綠化了一個遼闊的國家。

在祖國，樹對人，做的全是好事。人對樹，也有無盡的關懷。

在祖國的日子，時時處處，都有樹跟我們作伴。我們和樹，親近有如鄰人。

我們看過千樹萬樹，一棵棵的綠，新樹康，濃淨，興旺。

在祖國，我們看過多，樹木都是繁茂的，精神飽滿。

黎巴嫩人民自稱地處仙境，他們的國家是「地中海上的一顆明珠」。綠色的黎巴嫩通過擴展旅遊事業，吸引了大批外來遊客，來此休憩和倘佯。因此，黎巴嫩境內有秀麗的風景和名勝古蹟，吸引了大批外來遊客。

黎巴嫩的首都貝魯特，是有名的城市之一，它一面靠地中海，三面環山，市區依山起伏。

黎巴嫩通過擴展旅遊業，旅遊業收入，相當於其本國人口的三分之一以上。因而遊覽業發達，是黎巴嫩重要的國民收入之一和外匯的來源。

文化中心，現在是世界上有名的遊覽地和休養地，境內名勝古蹟頗多。

離貝魯特不遠的太陽神廟遺址，是一千多年前的古物，幾根聳天高柱，巍然獨存，這是來黎巴嫩觀光的人們必看的名勝。那裏，導遊的老人會介紹當年羅古歐，並且指出傳說建廟所需的大理石，是從埃及阿斯旺運來的，他們深以阿拉伯人民的團結為驕傲，以古中國文明和古埃及、巴比倫文明為驕傲，以現代中國和現代阿拉伯國家的團結友好為驕傲。

黎巴嫩居民中宗教成份複雜，共有十四個教派，而以基督教人數居首位，是阿拉伯國家中唯一的基督教徒佔多數的國家。教徒約佔全部人口的百分之五十，其次是伊斯蘭教，佔百分之四十。

教派在黎巴嫩的政治生活中起着很大的作用，許多政黨都有宗教背景。帝國主義一貫利用黎巴嫩教派之間的矛盾，進行挑撥，特別是利用基督教與穆斯林之間的衝突，以達成分裂黎巴嫩各派政治力量，進而控制黎巴嫩的目的。

楓園今昔

衛鋒

上海市金山縣楓圍人民公社農業生產連續九年獲得了豐收，去年糧食平均畝產達一千一百七十多斤，是解放前畝產量的三倍。今年，夏熟作物總產量又比去年增加約三百多萬斤。農業的豐收，促進了副業生產的大發展，目前這個公社的生豬飼養量達到六萬六千多頭，平均每人二點三頭，是解放前的五倍。

解放前，楓圍公社的廣大勞動人民過着暗無天日的生活。當時有一首民謠說：「楓圍楓，那裏農民苦，地主逼債，九年三熟兩顆荒，時，人禍天災，不知奪去了多少勞動人民的生命，不知多少階級兄弟被迫賣兒賣女，背離鄉井，乞討度日。饑饉不時發生，一家七口就餓死了五人。是偉大領袖毛主席把楓圍人民解救出來。

解放後，這裏的廣大貧下中農積極響應毛主席的偉大號召，堅決走社會主義道路，組織起來，依靠集體力量，戰天鬥地，改造自然，使集體生產越來越發展。隨着集體經濟的鞏固和發展，這個公社的農業機械化也迅速發展起來，建立了農業機械修配站和社辦工廠。現在全公社已擁有拖拉機一百二十六台，電動脫粒機三百五十多台，排灌機械化，全部實現機械化，九十以上的土地耕耕，他們還安裝了總長度達一百五十多公里的高壓和低壓電線，使灌溉、排澇實現了電氣化。

社會主義集體農業的大規模地改造自然，創造了極爲有利的條件。這個公社的廣大貧下中農遵照偉大領袖毛主席關於「農業學大寨」的教導，對這裏三萬多畝低窪地和鹽田進行了徹底改造。各級革命委員會的幹部和社員羣衆，一齊動手，疏浚河道，修建澇、排新河，造水閘，取土墊地，把鹽地鹽田改造成爲旱澇保收的良田。新擴大耕地面積，農田水利化以後，糧食產量大增，第一年糧食畝產就達一千一百五十多斤。

在進行農田基本建設的同時，農業科學事業也發展了。解放前，楓圍約有四千多農戶，近兩萬人口，但是，當時只有兩所小學，一家私人診所。一九四九年解放後，人民政府就着手大力進行普及教育和建立衛生網的建設工作，現在全公社有十六所完全小學和五所中學，教育。公社建立了醫院，每個生產大隊建立了衛生所，生產隊也有衛生員，並且普遍實行了合作醫療制度，廣大貧下中農生病都能及時得到治療。一九六九年，社員的生活水平也日益提高，家家有餘糧。新華大隊社員宋方奈，解放前是個佃農和過繼，給地主當長工。解放後，他把土改分到的土地交給公社，辛勤地勞動，生活一天比一天好。現在，他家成了集體生產中的一員，生活好。社員宋方奈說：「一龍保呀！吃少穿的人，成立人民公社後，也全家每年淨收入人民幣四千元以上，家都添置了房屋，現在是家家有積蓄。」

社員的生活水平也日益提高，公社購銷商品量不斷上升。手表、縫紉機、收音機、自行車等高檔商品，解放後有六千六百多戶社員購置，人口增加，購買力也不斷提高。

潮陽的水草生產

平

廣東省潮陽縣，認真貫徹「以糧為綱，全面發展」方針，積極發展水草生產。現已收穫水草三萬八千多擔，經加工成品，價值一百五十多萬元。

水草，又名席草。是一種編織草席、和履鞋等工業用品的原料。潮陽縣瀕臨南海，適宜種植水草。今年以來，全縣各社、隊因地制宜，合理安排，充分利用沿灘、鹹地和江河堤圍坡地，積極發展水草生產，使水草種植面積比去年擴大兩倍多。在發展水草生產的同時，就地加工編織，就地收穫、就地加工的原則，建立了五十一個編織廠，既支援了國家社會主義建設，又增加了社隊的集體收入。

不能再麻木了

廣東先生

此時此地

一輛自北角開往港九的二十三號線雙層巴士，深夜在金鐘道大彎角處翻倒，數十名乘客受到不同程度的傷。

這是雙層巴士在港島翻車的第一宗。若就港九新界來說，則九龍方面早就有了先例。此地的交通意外，幾乎天天都有，也正因如此，對於一宗車輛之發生，人們的反應就不那麼強烈。太多的意外變了不成意外，人們會覺得哪一天沒有車禍發生，才是真正的意外。

車禍有大有小，用「嚴重車禍」來形容一宗重大的交通意外，也許可以達成一時之「驚嚇」。但是，一種驚奇的感覺，很快就會從人們的腦子裏消逝。這是因爲「嚴重車禍」已經達到無以復加的頂點，不是任何一文詞藻可能「生花」。這裏一宗「嚴重」，那裏又一宗「嚴重」，今日的「嚴重」成爲過去，明天的「嚴重」又告來臨，太多的「嚴重」，也就不覺其嚴重了。

這是慣性作用，慣常的習性會使人的神經反應麻木，見慣不怪，有啥稀奇？

四輪朝天是車禍之大者，如貨車、的士、私家車，所發生的故事，在報紙上看到的，通常是圖文並列，早已屢見不鮮。然而，像雙層巴士之「倒低」，前例不算多，人們知道，雙層巴士在港九正式行駛之前，曾經受過多次檢查，證明其不輕易於翻倒，經得起考驗，這才出而面市。而雙層巴士的載客量也比較嚴格，樓上而來不設「企位」，即使樓下乘客相當擁迫，亦可藉此保證其不會上重下輕，失掉平衡。可是意外終於一而再地發生，這就值得負責交通安全的有關部門作周密的研究。

發生這宗車禍的真正原因，此刻尚未得出結論。有人說是爲了越過一部電車時超過了應有的速度，有人說是爲了閃避一部十四人小巴而控制失靈，不管怎樣，失事地點是發生在金鐘道的大彎角處，此處亦被稱爲「死亡彎角」。若干年前，也曾發生過有一部電車在那裏「仆街」。

「死亡彎角」未能促起有關當局之改善，電車的樓上客經常變了沙甸魚，顯然都潛伏了一種難以設想的危機。通過這次雙層巴士翻車的事例，負責交通安全者不能再麻木了吧！

人民的天羅地網（「看不見的戰線」中的鏡頭場面）

反特鬥爭經驗的提鍊
——談「看不見的戰線」

喜茜子

西窗影話

在看不見的戰線上，這個仗可不好打。而到處，都有看不見的戰線。

細細看來，這一部「看不見的戰線」，充滿了深刻的意義。

情節的每一步發展，都要人加以推敲。影片的每一片段，都有一個小小的總結。一切的曲折離奇，並不是爲了製造緊張，實幹過瘾；而是爲了帶領觀衆，一步步深入複雜多變的鬥爭當中，好好吸取其中的戰鬥藝術與戰鬥經驗。

這部影片，是朝鮮民主主義人民共和國的出品。出品年代是一九六三年。一九七一年加以譯製，陸上普通話發行。

片中故事，講的是朝鮮戰爭勝利之後，美帝國主義者，陰謀派遣特務分子潛入朝鮮北半部，企圖建立特務組織。

特務分子企圖跟長期潛伏着的反革命特務頭子「老狐狸」取得聯繫。

在戲劇結構上，誰是「老狐狸」，自然是一個令人追尋，引人入勝的主要線索。

但同時，這個線索，也就帶動了許多正反人物和生活場面，顯示了反特鬥爭的複雜性。

影片中，公安人員破獲特務組織的經過，表現得很有層次。

這部影片的內容，可能是從朝鮮人民歷年來反特鬥爭的經驗與事實中，提鍊而來。在提高警惕、保衛祖國的戰鬥中，這部影片，對我們有很重要的參考價值。

這部影片，啓示我們，細緻的調查研究的無比重要性。

已經被判決的人物，已經被認爲確定不移的結論，已經造成不幸事件的結局，如果再作深入的調查，就會揭露出那被許多成見和偏見所重重掩蓋的真實。

而這真實，却正是我們所要搜尋的。也就是這個真實，使許多善良無辜的人，洗清了他們的冤枉；使那些潛伏得嚴掩蔽的反革命壞分子，暴露出他們的陰謀詭計。

影片還告訴我們，要相信羣衆，要依靠羣衆。在反特鬥爭中，特務分子經常用恐嚇威脅、陷害好人的方法，來掩護自己，進行其破壞活動。在影片結束時，安全部科長對國好，向朴順善、尹京好等人說：「敵人把我們同志間的信任，看成眼中釘、肉中刺」。這話真是語重心長，發人深省。

這部影片，細細地看，可以得到很多寶貴啟示的細節。

再談「新經濟政策」對香港的影響

余頌華

尼克松於八月十五日宣佈「新經濟政策」，至今已三個月；美國政府壓迫香港於十月十五日在華盛頓簽署限制非棉紡織品輸美的「協定書」，至今也有一個月了。美國這兩項嫁禍於人的措施，已使香港的出口貿易大受影響，許多中小廠的生存和發展備受威脅，工人的就業問題亦日漸嚴重，一般出口商的利潤也已減少。

九月輸美　減二成半

據港英統計，今年九月份香港的出口貨值，已比八月減退五千多萬元，比去年九月亦只增百分之零點八，成爲多年來出口貿易增幅最小的一個月份。其中算是對美國的輸出，即由八月份五億九千六百二十萬元減至九月份四億七千八百萬元，銳減百分之二十四點七。香港西商會主席指出，對香港出口商和紡織業廠商來說，「十月份都是一個黑色的月份」。因爲由十月一日起，美國政府已分別用「關稅限額」和嚴格分類的「定量限制」，限制香港不銹鋼餐具和非棉紡織品輸美五年之久。現在十一月頭兩週已過去了，美國限制香港人造纖維紡織品和毛紡織品入口的「協定」內容尚未發表，港英行政局會議也遲未批准簽署該項「協定」，無論美國買家訂貨或港商接訂都顧多顧慮，這兩類紡織品輸美已續陷半停頓狀態中。去年香港製品輸美的數值，曾增百分之十七，今年頭九個月的增幅已縮小爲百分之十一點六，第四季的增幅勢將繼續縮小。

工廠減產　失業增多

在過去三個月內，香港已有不少製衣、針織、電子、假髮等工廠，因美國推行「新經濟政策」和擴大限制入口等影響，而被迫減產、裁員或宣佈停業。全港最大的英資「聯業紡織」集團，其股票市價現已比八月十三日急跌二成多。英資會德豐紡織廠鑑於輸美生意的利潤銳減，銷貨前景不佳，已決定擱置擴建多層工廠大廈的計劃。經營針織服裝輸美生意較多的新潮園生和製衣廠，已於十月間結束，使百多名工人的工作和生活立即發生問題。針織廠和圓筒機、織襪等機器設備召頂出讓的廣告，在報上大量出現。電子廠關門、裁員、輸美生意銳減和被外資財團收購吞併的消息，從七月起至今亦時有所聞。據港英勞工處統計，今年九月底全港的註冊假髮廠，只有工人二萬一千多名，此爲一九六九年九月以來最低的一個就業數字。單在今年第三季內，假髮和毛針織業的工人就業數字，即比第二季減少了七千多人。

美國跌價　損害港商

早在八月中旬，港英財政司夏鼎基即曾說過，美國的「新經濟政策」，一定會影響到香港在商業上的利潤減少。他前晚又說，美國對香港非棉質紡織品實施入口限制，其影響定必嚴重。

據了解，由於尼克松政府宣佈任由美元匯率浮動下降，現在此間銀行買入美匯的價格，約已比八月十三日跌價百分之四。美國入口商應該補加貨價百分之四、五，才可使香港出口商免受由於美元變相貶值而引起的一筆匯水損失。但是，據港商反映，現在有些美國入口商只肯自行負擔入口貨附加稅一成，卻不肯向港商補償因美元計價貨貨的匯水損失。這樣一來，此間一般出口商原來經營輸美生意所應得的一點低微利潤，也已因美元變相貶值和美商拒絕補加貨價而化爲烏有了。又據廠家指出，有些電子產品和組件輸往美國，美國財政部甚至不准入口商提高售價，以彌補他們繳交入口附加稅一成的額外成本負擔，結果，美國買家又壓迫港商要分擔三分之一以至一半的入口附加稅，亦即是要求港廠削價賣貨。香港電子工業中，唯一有股票上市的環球電子廠最近宣佈，由於美國市場銷貨退縮，香港電子業內的競爭加劇，該公司今年第三季的純利幅已繼續減退。事實上，今年九月份香港電子、電器輸美數值，已由八月份一億一千萬元銳減至七千四百萬元。

連鎖影響　後果嚴重

更嚴重的是，美國推行損人利己的「新經濟政策」和擴大限制紡織品入口，已進一步加劇了西方世界的「貿易戰」，這對今後香港經濟產生的深遠影響實難估料。加拿大、瑞典、挪威都已加強限制香港紡織品入口，澳洲官員亦快將來港「談判」，限制更多種類的香港成衣輸去，丹麥已於十月間徵收入口貨附加稅一成。這一連串對香港出口貿易不利的事件，追源溯本，主要是由尼克松政府推行「新經濟政策」和無理擴大入口限制所造成的。

經濟週刊

第一九五期

七日談

歐日迫美元貶值

樊棣文

美國財政部長康納利，以尼克松特派代表的身份，於十一月九日到日本作五天活動。他已與福田、田中角榮、水田三喜男、佐藤榮作等舉行過會談，但據說並無結果。

據日本人士說，康納利在會談中已透露出口風，竟要求日圓升值百分之三十。這與日本政府表示可考慮升值百分之十二點五相差很遠。

康納利的「胃口」很大。除日圓之外，他還企圖迫加拿大元、瑞士和法國法郎、西德馬克都一起升值。

美國硬是不肯宣佈美元正式貶值，反而繼續揮舞「大棒子」，壓迫五個西方國家的貨幣都要升值，亦即進一步嫁禍於人，強迫人家爲「協助」解決美元危機而作出犧牲。這是美國在西方金融貨幣領域中橫行霸道的一種具體表現。

除日圓升值之外，康納利還要求佐藤政府取消美國貨的進口限制，以及分攤美軍在日本的軍費。美國商品要加緊爭奪日本市場，美國在軍事上要繼續控制日本，其巨大胃口在此已進一步暴露出來了。

康納利還把解決西方世界貨幣危機的責任，推到日本和西歐的身上去。但法國財長狄斯坦已明白表示，共同市場六國將強迫美元實行貶值。因爲美國是個國際收支逆差的國家，它有責任把美元貶值。而日本方面亦說，美元貶值是個關鍵問題。而且就算日圓升值，也一定要與美國撤銷進口貨附加稅爲交換條件。

美國的「大棒子」政策，在西歐和日本都已遭到反抗。因此，康納利提出在今後六週內，美、日政府舉行冗長的高層會議，討論雙方的問題。他並且不得不改口承認，持續多時的西方貨幣危機，可能在今年底之前也不獲解決。

泰米跌價收入銳減

勁松

目前距離泰國晚造新花食米登場之期雖然還有半個月左右，但泰國新米盤口卻已不斷有報到，百分之百普通級新大米，每噸要價約五十八銖。業內人士指出，當前泰米是急於爭取外銷的，但好些時候都是有盤而無人過問。

今年頭十個月，泰國出口米一百二十二萬八千多噸，比去年同期的八十七萬二千噸增加了三十五萬三千多噸。泰米出口的增加得來不易，爲了與美國米在國際市場競銷，泰國取消了大部份食米的出口貼價（出口附加稅），到現在爲止，除百分之五米碎的大米級還要徵收貼價之外，其他米的出口貼價已取消。另外對於星馬及香港這些傳統市場，泰又訂一套招徠術，提高購買泰米獎勵金，以期爭取多銷。

泰國他儂政府經濟部新近估計說，今年泰米外銷將達一百三十一萬噸，比去年增加二十四萬噸，但今年的米貼價收入卻只有三億零一百萬銖，比去年的六億九千九百萬銖，減少一半有多。這數字說明了泰米爲競爭市場，已不惜削減其貼價收入。

最近泰國米種外銷比較沉靜，主要原因是目前泰米正處於青黃不接時期，舊米已漸銷罄，新米卻未登場。近日泰國方面報來的米盤比十月初每噸已先後跌了兩銖。九月底至十月初，泰國百分之百普通級舊大米，每噸尚要六十一銖左右，現已跌至五十九銖。不過，儘管價錢低了，港商洽訂入口卻少。因爲一方面他們對後市有所觀望，不急於進貨；另方面是本港的食米進口限額，港商早已訂入八八九九了，現在超訂的已爲數不多。

當前泰米在港也面臨着新的競爭對手。那就是美國米當青黃不接時期，除美國米恢復有些運港之外，澳洲米也乘機多到。這也是造成最近泰米在本港市場面對不斷報低的原因之一。

金邊幣貶值及其他

這篇文章，一面揭露朗諾反動集團財政破產現狀；一面透露他們尚企圖從改變金幣匯率、貿易政策及爭取「外援」來苟延殘喘，但實際上仍難實現。——陳斐按

「柬埔寨政府」（按：指朗諾—施里瑪達集團，下同）宣佈了一個大的「經濟穩定計劃」，以對付受戰爭所破壞的經濟。今年來，由於工廠遭受破壞和運輸中斷，生產和輸出都告損失，致使「柬埔寨政府」損失估計共達一億三千六百萬美元之多；同時，「政府」支出增加——特別是供養由三萬五千人增至十八萬人的軍隊，以致預算赤字約達總額的百分之五十至一百，其顯著的結果是嚴重的通貨膨脹——好多貨物漲價百分之五十至一百，瑞爾的黑市兌價則高達四倍之多。

這個「計劃」的最戲劇化現象，是宣佈瑞爾浮動匯率和結束柬埔寨十六年來進口執照的管制制度。瑞爾的浮動匯率實際上僅有部分浮動，而事實上也出現三個瑞爾市場：一是「政府」買賣的官價；一是銀行依據當日的供需情況，而訂出每週三次的匯價；一是黑市匯價。外幣實額的唯一來源就是黑市，而「政府」也希望促使新匯率能完全接近非法匯率；同時增加外幣的供應，促使極下交易變爲官價交易。

十月廿九日宣佈瑞爾浮動以後，「柬埔寨國家銀行」於週末使停止所有貨幣買賣。柬埔寨暫時沒有「官方」兌換比率，因爲五五・四二瑞爾對一美元的舊比率已被停用。一週後，首次的新匯率是一三九・四二瑞爾對一美元，即等於貶值一大半。

星期三（十月廿七日）離獲悉「政府」已訂定一三九・七二瑞爾對一美元，但卻無從證實。黑市匯率在過去六週內已達一七〇瑞爾對一美元，而商家則在最近數週內已完全停待着新「官價」匯率的公佈。

同時也宣佈解除進口管制，而且削減進口稅至最低限度。隨着國內食物漲價和增稅等情況的變化，勢須制訂一種措施，藉以緊縮通貨的供應和增加貨品的流通，以達到阻遏通貨膨脹的目的。其他「計劃」的項目尚包括限制「政府銀行」和商業銀行的貸款，增加債券和儲蓄的利息，提高「國營企業」（其中好多在發售上已告虧損）的產品和「公共服務」的比率，將來更要提高稅額和縮減「政府」支出。

這個「計劃」表示「政府」要放棄以前的措施，特別是放棄增發鈔票——瑞爾的供應量自一九七〇年三月以來已增加百分之一百二十三——和從「國家銀行」大量借款來對付日益增加的戰爭支出的措施。（譯按：這些企圖都是朗諾集團的一種願望而已。）

「經濟部長」[illegible]上週承認：「計劃的成效大部端賴國外的援助」，「政府」的「新貨幣計劃」要靠「經濟援助基金」的建立，才得以支撐。凡加入該組織的海外各國都要存入外幣，增加當地貨幣的供應，有效地保證瑞爾的穩定。而且還要依靠「美國對柬埔寨經援計劃」的支撐。

「經濟援助基金」是去年秋季國際貨幣基金會爲要將瑞爾貶值而推薦給「柬埔寨政府」設立的。最近蘇虹興前往華盛頓參加世界銀行和國際貨幣基金會舉行會議，曾向日本、西德、[illegible]、澳洲、新西蘭和英國等尋求援助。該基金目前已達二千五百萬美元，將由「柬埔寨政府」調配，並由各捐助國協商作爲支援預算、發展計劃之用，或由捐助者作爲在柬埔寨開支之用。美國已同意與其他國家所捐助的基金，總相捐款。至於日本和澳洲也表示同意，但至少有六個其他國家則仍在洽談中。（法國方面已傳出拒絕參加）「新經濟計劃」公佈的一個因素，不外要誘導人家對該基金有進一步的支持。

別的支持瑞爾的來源——「美國經援計劃」，主要在於輔助進口計劃。在本年內美國「援助」預計七千萬美元，並以貨物進口爲主，而進出貨物都由美國政府供應進口，「柬埔寨政府」則向具有執照的進口商徵收從價稅。但美國「援助」計劃，卻只容許水泥、輪胎、剩餘農產品和石油的供應而已。「新經濟政策」很難促使柬埔寨（譯按：指朗諾集團統治地區）獲得穩定、健全的經濟。（自臺節譯自十一月六日「遠東經濟評論」）

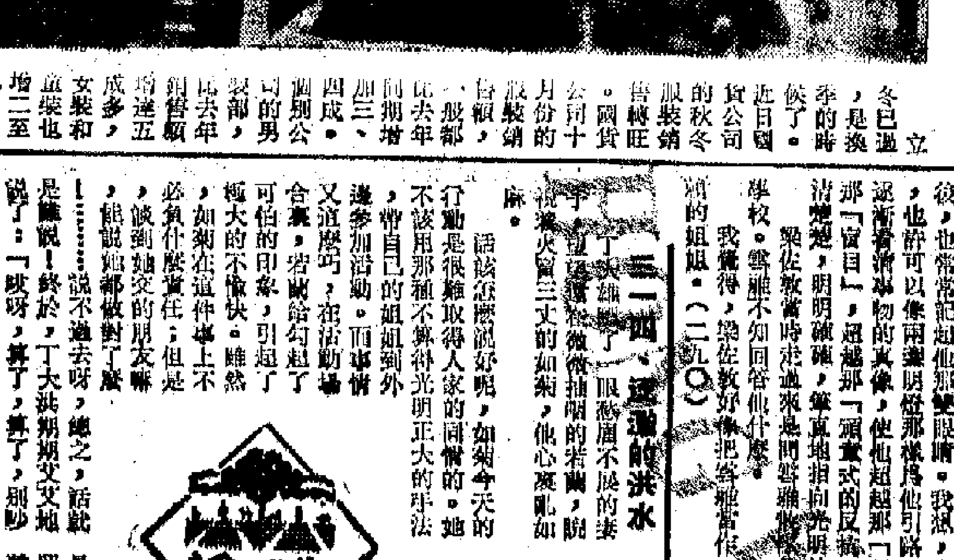
泰粟米跌價原因

陳行

繼泰米受美米傾銷打擊之後，最近泰國粟米外銷又受美國粟米向國際市場傾銷的影響，以至價格慘跌。泰國生產粟米的農戶將陷入困擾。

粟米係泰國近年輸出較大宗的一種土產，泰國從粟米出口外匯收益僅次於食米。但是，今年來泰國粟米出口價格不斷慘跌。據泰國商業院報告，去年十一月泰國粟米出口價爲每噸七十美元八十五仙，今年十一月則跌至四十五美元七十七仙，跌幅約爲百分之三十六。

泰粟米出口價格慘跌，係受美國向國際市場傾銷「過剩」粟米，使國際市場價格大跌所致。泰國粟米出口商公會主席曾指出，國際市場貨源充斥，係因美國粟米生產「過剩」，使芝加哥粟米市場價格迅速下跌，由今年六月間每蒲（二十四點四五公斤）一美元六十仙跌到十月初的一美元十二仙。美國粟米去年受蟲害損失頗大，所以今年美國擴大粟米生產面積百分之十五，以預防蟲害損失，但今年蟲害不如去年嚴重，結果生產大量「過剩」。根據今年九月的最後統計紀錄，顯示已達一億三千三百六十萬噸，而去年產量則爲一億零二百七十萬噸。美國的「過剩」粟米大舉向國際市場傾銷，已造成國際市場價格大跌。



立冬已過，是換季的時候了。近日國貨公司的秋冬服裝銷售轉旺。國貨公司十月份的服裝銷售額，一般都比去年同期增加三、四成，國貨公司的男裝部，比去年同期銷售額增達五成多，女裝和童裝也增二至三成，反映了廣大消費者喜歡購用國產服裝。國產服裝質料好，做工精細，式樣美觀大方，故爲一般消費者所愛用。不少華僑和外國人士對國產服裝均感興趣，圖爲中外人士在選購國產服裝。

鳳雲雷電

梁羽生

九、大鬧金京

陸崑崙和人比武

黑旋風等人踏入園門，只見園子當中的練武場上，丐幫幫主陸崑崙和一個書生裝束的中年漢子相對而立，陸崑崙手裏揚着一根粗大的鐵杖，中年書生拿的是一把三尺多長的青鋼劍。

黑旋風吃了一驚，心裏想道：「陸幫主的大力金剛掌已是威震江湖，何以還須動用兵器？」要知「大力金剛掌」、「打狗棒法」和「伏魔杖法」乃是丐幫三絕，尤以伏魔杖法最爲剛猛。陸崑崙自五十歲以後，和人對敵，已是從來不用兵器的了。

練武場邊，擠滿了人，但卻是寂靜得連一根針跌在地下都聽得見。黑旋風本來想打招呼，但因不知道這個人是誰，在這樣寂靜的氣氛之中，他也是不敢開口了。

陸崑崙和那人相對而立，雙目凝視，久久不動。衆人方自驚奇，忽見那人雙肩一聳，劍尖上指，笑道：「幫主要講主客之禮，那我也就不客氣了。請！」這一「起手式」之怪，衆人誰也沒有見過。

陸崑崙道：「有僭。」呼的一杖，當頭擊下，那人閃電般的在地上打了一個盤，[illegible]靠近場邊的人都覺得[illegible]，眼睛都幾乎睜不開來。[illegible]

耿[illegible]也覺得不敢眨眼，心裏想道：「這人的劍法實是神妙無比，只這一起一伏的時間，他已經使了十幾招怪招，是那一派的劍數，我都看不出來。」想起自己的「閃電手」，和這人比起來，不由得暗暗慚愧。

陸崑崙大聲讚道：「好！」掄起鐵杖，呼呼轟轟，只見四面八方都是一片杖影。當真似有排山倒海之勢，風雷夾擊之威。練武場上，砂飛石走。站在場邊的丐幫弟子，都是立足不穩，紛紛後退。

定睛再看之時，只見場中形勢又變。那中年書生，腳步[illegible]，宛如鷹擊長空；[illegible]宛如蝶舞花影。眨眼之間，滿場都是劍光，滿場都是人影。劍光人影都混在一起了。

黑旋風看得驚心動魄，想道：「天下竟有如此精妙的劍法！」表面看來還是陸崑崙採取攻勢，其實他已是轉爲防守了。（六三七）

搖籃

海辛

新的希望

金屬默然，我們心裏沉重如鉛，就是不懂得該說些什麼適當的安慰話語。

湯榮，湯榮，湯榮……——這是什麼傳來一種細碎的聲音。

我跟與文坐的位置接近門口，我們不期然探頭張望。一個隔鄰木屋的五六歲孩子，在[illegible]，也在門外[illegible]，探頭往外面打量。

「是我們的搖籃發聲！」蘇紅說，她[illegible]一起回到床邊。

[illegible]

夏易

那雙眼睛

「當然！」我笑了笑。

[illegible]

他的頭髮長長地垂在耳後下垂，髮尾離開肩部只有一吋上下。

他穿了一件灰藍色襯衫，襯衫後面印有一隻向上舉起的拳頭，拳頭旁邊有些抗議性的字。

他的褲子是泥棕色的，喇叭形的褲腳下端，剪成了平時長的鬚穗。

他的肩部還掛了一個暗綠色的布袋，布袋上印有「切格瓦拉」的頭像。

他的臉色不怎麼好[illegible]。

他的眼睛很明亮，嵌在瘦削的臉上，叫人覺得他很聰明，聰明得很有趣。

[illegible]

二四、逆溜的洪水（二〇九）

[illegible]

「你們說得容易啊，以後不參加這種活動，就是說，以後我的那個洋行接待員也不要當了？嗐！你們簡直是妨礙我的前程，你們——」如菊脹紅着臉，伸出手指住了面對着她的三個人。

「如菊，你知道你自己說了些什麼話麼？爸爸媽媽一直那麼愛你，兩個姐姐也關心你。就怕你不知道世途險惡，受了誘惑，大上人家的當——」丁媽媽痛心地說。

「愛護？關心？我不稀罕這些，我需要的東西，你們任何一個永遠也不能使我滿足！」如菊差不多是在叫了。「告訴你們，我不會再留戀這個家庭，我要離開你們，離開你們兩個沒眼光的老家伙，離開你們兩個沒出息的寶貝女兒，我要去闖我的天下！」

如菊說自己的感情像沖斷了河堤的洪水，泛濫開來了。

[illegible]

秋風

何奇

在整個「談判」的過程當中，余大榮不但沒有爭論，而且彷彿完全站到唐家源的一邊，充分表現出那種「朋友」姿態，去遊說唐家源的信任。而唐家源呢，在患難中仍料到余大榮如此相挾，雖不致對他全無戒心，到底心也軟了，不再存有敵意，說：

「余仔，我這件事就由你出面和我斡旋，你知道，我是不會虧待你的。」

「源哥這得起我，我自然會替你辦妥這件事，何必言報。」余大榮口裏這樣說，心裏卻另有一套，他已掌握了唐家源的弱點，自信可以控制住唐家源，同時也自信可以欺騙過陳路軒。因此，他回到陳路軒時，卻說得非常輕鬆：

「唉！唐家源這個老狐狸，真不好對付！我看，除了你親自出馬，我是對付不了他的。」

他以退爲進的辦法，把陳路軒嚇了一跳，說：「他不肯就範？」

[illegible]

（四四）

葉哥有個生性的老豆

葉哥曰：「不可不知，海防嚟傭，有些有錢也不請女用人的，家務家家自己做番。不是請不起人用，風氣係咁囉了。香港客就鹹噉得多，財主佬請三四個使媽，爽叔一個，嫂嫂一個，嬸仔又一個。」

「真是一處處風氣不同。」檳仔問曰：「家父在生俾，我地有五個使媽，一個侍候我，一個侍候我媽咪，一個燒飯，一個洗熨，一個打雜。現在也有三個。來到此處樣樣要自己動手，十分不便。」

「有錯了，還沒有問你，你在邊處埋站？」

「天然嘅。」

「住客棧豈不是好鬼貴？」

「係嘢，個箸銀錢日，使得幾多錢。」檳仔曰：「酒家在所謂，住得唔舒服就真。海防客棧真係立泥，連個床鋪有。連日我搬去老街酒店住。」

「歐陸巴大酒店？」葉哥曰：「無錯了，這間老酒店有中國人住的。如果唔鍾意，搬來我處住嘛。」

[illegible]

（六五八）

橋

林源

[illegible]

黃大姊道：「老爺明天就會回來了！」

[illegible]

自絕於人

儘管一再給闖明鼓勵，認爲事到如今，不能再迴避了。

這以後的幾天，闖明常常和職工們接觸。

[illegible]

闖明沒有肯定的說去或不去。只說要等一下。

[illegible]

「干毒」開始有點不自在了，忙說：「是那幾個職工？」（卅一）

一五一　聽信不是騙

[illegible]

（完）

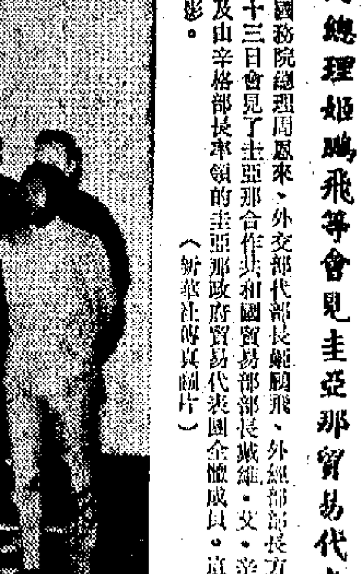
惠刊廣告
請撥電話：七二六九八〇

大

十幾天來充滿團結友好氣氛

亞非乒賽隆重閉幕

柬……元首 周總理……等出席閉幕式



周總理姬鵬飛等會見圭亞那貿易代表團

國務院總理周恩來、外交部代部長姬鵬飛、外經部副部長方毅，十一月十三日會見了圭亞那合作共和國貿易部部長戴維·艾·辛格和夫人以及由辛格部長率領的圭亞那政府貿易代表團全體成員。這是會見時合影。（新華社傳真圖片）

亞非人民心連心

在一張張乒乓球台旁，馬來西亞的乒乓球選手們和前門飯店的服務員們歡聚在一起，親切交談。馬來西亞朋友說：「你們服務真周到，真熱情，真好。」中國服務員回答說：「為亞非各國朋友服務是我們應該做的事。」通過自己的工作增進亞非人民的友誼，是我們最大的快樂。

前門飯店的服務員知道馬來西亞朋友習慣淋……

……

黑白（第五八四期）

多觀察 多拍攝

多村

我們攝影時總是希望每次都能夠到不同的地方去，拍攝些比較新鮮的題材。這樣可以使我們接觸到較多的事物，使我們的視野擴大，攝影天地更加廣闊，取材就更能深入。

除了要求有更多較新的題材供給拍攝之外，我們仍需要將題材拍攝得「精」和拍攝得「好」。這才是我們從事創作的主要目的。

所謂拍攝得精和拍攝得好，就需要在每次找到一個題材的時候，不祇要多接觸，深入了解，並在了解過程中細緻地去拍攝。這樣，我們對於一個的地方就不能只去一次，對於一個題材就不能單拍一回，而是應當多去幾次和多拍幾回了。

經驗告訴我們，多拍幾次，當然不會覺得煩厭或乏味，相反地會越拍越覺得有意義，理由是通過多次的接觸，我們對題材從陌生到熟，能夠一次又一次地進行比較和改善，促使我們逐漸進步，達到預期的效果。事實上，假如我們未能對題材有較深入的去了解，我們所拍攝出來的只是表面的現象，照片的內容就可能覺得空泛。故此，多拍幾次，不但由於步驟熟了，可以提高影技，而最重要的是通過深入了解，可以發掘到題材真實的一面。

我個人在平日攝影的歷程中也曾有過一些體會。記得有一次到石塘咀附近的一個貨運碼頭去拍攝搬運工人的工作實況，第一次的接觸，一下子拍了十多張菲林，心裏想：那其中必會有些不錯的吧？但當菲林被沖洗出來之後，沒有幾張是比較合理想的，照片看來都像是「缺乏中心」，內容表現不出來。但這是什麼原因呢？一時就無法想得出來。後來將這事請教朋友，人家一句話就把我這個「謎」解答了：那是我只拍表面現象，沒有好好地對題材深入了解而胡亂拍攝之故。……

的確，我以爲拍工人生活只要用偷影術，隨便將他們的形象拍下來，照片就會「有看頭」。誰知那樣只能拍攝到他們的表面，而不可能拍攝到他們的實質，正確的生活內容。

後來，我改變了一下工作方法，經常的到那裏去，跟他們結識了，有時在附近的街邊檔喝茶談天，尤其是彼此交換了對生活的意見等。在不斷的交往接觸中，我對他們的工作情形和人生觀念就有進一步的了解，從基本上改變了對他們的各種看法。這些都是十分重要的，因爲我們有了這最低限度的共同交友，即使看到的只是他們部份的精神面貌，但在建立題意時就可能比較易於着手。

說實話，從那時開始，我曾較多地到那裏去。因此對於他們談話的神情，工作的情爭以及生活的各種動態，都獲得較深的印象。我對於他們所面向生活的勇氣和樸實誠懇的感情，越來越感親切，促使我較認真地去拍好某些題材。由此，我從他們當中選擇比較典型（有代表性）的人物，研究背景和景深的控制，盡量表達現場應有的氣氛和突出人物的關係，盡量地讓觀者力省的形象表現出來。

曾有人用關心的態度來問我：這樣「辛苦」地去「追求」一個題材是否值？但我會直白地表示：若要踏實地學好攝影，和拍好一個題材，我個人認爲是應該要認眞一些的。藝術作品要經過千錘百煉才能成功，要使自己有點進步，就必需要更認真地去對待和處理了。

烘船板（漁區攝影） 尹根

繁重的工作（街頭攝影） 多村

中華攝影學會 下週冬季活動

香港中華攝影學會燈光實習班，定於本月二十日開始第二期課程，由倪世湘擔任指導，只限會員參加，免收費用，名額限二十人。

又該會冬季大活動已定於本月二十一日（星期日）舉行，地點在大浪灣，該日下午一時在大會堂前集合乘車出發，每位收費三元，已開始在會所報名。

該會沙龍展覽已結束，正陸續將作品發還，本港作者，可持收條到該會會所收回作品。

香港卅五會 拍燈光人像

香港卅五米厘攝影研究會，定本月十六日（星期二）下午七時卅分在會所舉行彩色技術講座，由該會彩色組技術主任馮漢紀主講，講題爲：「彩色照片選擇（二）」。

又該會定本月十九日（星期五）下午七時卅分，在會所舉行室內燈光人像拍攝實習，由該會會士陳麟現主持。

香港會彩色沙龍 本港影友成績好

香港攝影學會主辦的第廿六屆香港國際攝影沙龍，彩色照片及彩色幻燈片組已於日前公開評選，彩色照片組選出展覽及得獎照片共九十七張；彩色幻燈片組選出入選及得獎作品二百九十四張。

彩色照片組評判委員是：譚國鑾、任遠、吳章建、陳復禮和常崑珍；彩色幻燈片組評判委員是：胡維德、歐新厚、程寶棋、王璟長和陳汝炬。

兩組入選及得獎的港澳區作者如下：

彩色照片組：

金像獎：李鴻深（火海）；銀像獎：陳汝炬（黃昏頌）；銅像獎：程寶棋（霧中人）；李鴻深（各莊誠心）；銅牌獎：梁國照（銅花飛舞）；容齊愉（觸目驚心）；李比爵士（天真旅客）；陳志聰（工人）；張鏡海（開天闢地）。

入選四張：程寶棋，李鴻深，陳志聰。

入選三張：李子明，但炳生，陳汝炬，施炳強，Willie Chan。

入選二張：錢萬里，楊晉材，梁國照，陳建邦，馮漢紀，譚輝，韓穎湖，潘亦和，蕭兆中，張炳楠，湯兆耀，鄭滌儂，Charles Lau，容齊愉，林俊傑，王國輝，許衛榮。

入選一張：黎德，關建元，關德樵，陳海，陳延輝，高耕瑩，何良，John Walden，梁家潤，謝永銘，曾耀斌，吳陳光，陳少谷，何詠猷，李比爵士，陸迪球。

彩色幻燈片組：

潘憲杯：黃達；銀像獎：黃達（雞姿）；銅像獎：陳行健（爭奪來球）；銅牌獎：張惠穢（天真），Lang Shing Sun，盧潤基（活潑的一羣），張杰霖（平民夜總會）。

入選四張：梁承綜，潘培光，譚錦雲，黃達，陳行健。

入選三張：館海泉，曾紹斌，張杰霖，譚炳森，張應權，關建元。

入選二張：梁約翰，黃燕鈞，梁福來，岑樑成，陳啓池，陳海，李國強，謝健邦，陳興和，馬建平，王福泉，盧潤猷，Carillo Francisco，張乃鶴。

入選一張：王天德、潘元煒、鄭雄輝、容齊愉、韓鶯潮、劉瑞彬、張君桓、何詠猷、關彼德、潘根、歐文燕、馬東海、李敏、周寧宏、吳明瑛、鄭揚奇、陳安、蔡日培、龍國樑、張觀富、柯瀚暉、莫北權、黃兆富、鄭廸民、孫業暉、羅文泰、鄧德、謝偉民、陳建新、陳仁倫、張衡、Charles Wood、鄒耀宗、Kwok Bru Leung、陳祖揚。

小睡（街頭攝影） 鵬飛

菲林冲罐品種多 放大紙要妥保存

施敏影友：菲林顯影罐，有塑料，及不銹鋼等製品。

一般初學沖洗，如要節省費用，可購買塑料的顯影罐。至於FR顯影罐，捲片部份可沖一二〇軟片亦可改作冲一三五軟片之用。但不銹鋼顯影罐的捲片部份，那是固定大細的，可按照沖洗軟片的需要購置，亦可買一個一二〇不銹鋼顯影罐，另外買兩個一三五不銹鋼捲片芯，那麼兩種軟片都可冲洗了。

初次在黑布袋內將顯影罐裝上軟片，往往會搞得一場胡塗，不是夾了片，就是裝得不好，這樣是會把軟片冲壞了的。最好在開始學裝軟片之前，利用已冲過的軟片或廢片在亮光下學裝，直到閉了眼睛，也可以裝得純熟，再在黑房或用黑布袋內裝片，這樣，就不致把軟片弄壞了。

這個過程很重要，應該是基本工夫，做得越熟練，就越加保險。

×　×　×

若蘭影友：放大紙保存得不好，如潮濕、漏光……等等，都會變壞，並不祇是過期的問題，新的放大紙，保存不好，一樣會有毛病。用過的放大紙應好好的用黑紙及膠袋包好，存放在通風及乾燥之處。

你用微粒顯影藥去冲放大紙，由得慢極，效果又不好，這是用藥不對的關係，應該改用沖洗放大紙專用的顯影藥。（良）

晒魚（漁區攝影） 亮華

長江公司遷新址 在旺角廣東省銀行大廈

經銷國產攝影器材的長江攝影器材有限公司，定本月十五日遷往新址辦公。新址在旺角彌敦道五八九號廣東省銀行大廈十二樓，原來各線電話照舊。

墨西哥人民生活 攝影畫報有介紹

新出版的攝影畫報七十四期以大篇幅介紹墨西哥現實主義攝影家曼努爾·卡里羅的作品。這些攝影作品深刻表現墨西哥人民的生活，是愛好拍攝生活題材人士，藉此可以借鑑。

該刊同時發表「荷蘭掠影」及「時裝攝影」兩輯歐洲作品。前者反映荷蘭的風光及「鏡頭下的士」的生活，後者以藝術手法處理時裝照片，與一般時裝照片大異其趣。

該刊與攝影畫報有限公司聯合主辦的「錯在哪裏」有獎評相比賽，亦於今期發表正確答案。

造型（「我們的生活」作品之一） 陳林

·徵稿·

本刊園地絕對公開，歡迎拍友惠寄大作：

（一）攝影作品：包括現實生活、街頭攝影、郊外活動、生活人像、風景、靜物等攝影作品）以五吋至七吋光面紙放大照片，並請註明題名、作者、拍攝地點及通訊地址。

（二）有關攝影理論、技術、經驗交流的文章，及攝影器材新品的報道等，均所歡迎，文字最好不超過一千五百字，非必要請勿橫寫。

（三）來稿請寄本報「黑白」版編輯收。

（四）一經刊出，將按址通知領取稿費。

（五）如需退稿，請附回郵信封。（編者）

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來自港口	停泊地點	公司
茂華	MOCKHWA(晨早)	曼谷	B16	新興行
龍那馬士基	LUNA MAERSK(下午六時)	馬尼拉	九龍倉	捷成
阿沙美亞	AL SALIMIAH(下午六時)	日本	A4	渣甸
真烟	NIKOLAS S(中午)	青島	B10	華夏
龍歐洲	LUNGKWO CHAU(下午一時)	新加坡	A34	太來
山利丸	YAMATOSHI MARU(晨早)	日本	A3	山下
安士山丸	AZUCHISAN MARU(下午七時)	日本	A25	大阪
邊高	BENGLOE(中午)	英國	海面	[illegible]
莎夏	SAHAR(晚上)	日本	A26	新興行
普羅迪亞	PROMETHEUS(下午)	英國新加坡	太古碼頭	太古
峯鷹丸	MINETAKA MARU(下午六時)	日本	油蔴地	東洋
姬路丸	HIMEJI MARU(下午八時)	日本	A31	日郵
嗎尼拉灣	MANILA BAY(下午)	台灣	A2	信昌
太平洋電星	PACIFIC TELSTAR(上午八時)	美國	A11	港郵
南堡	NAUMBURG(下午七時)	歐洲	A10	東亞
亞杰士	AJAX(下午三時)	曼谷	太古倉欄	太古
峰場丸	YUZOI MARU(上午九時)	曼谷	[illegible]	太古

今日出口船隻

山寶丸	YAMAHIRO MARU(晨早)	新加坡	B2	嘉偉
比堅	BIKIN(上午)	神戶拿可霍	B22	菲士蘭
蘇娜	SULA(晨早)	日本釜山	A28	安馬
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK(下午)	澳洲歐洲	海面	捷成
姬路丸	HIMEJI MARU(半夜)	新加坡東非	A31	日郵
伊利蓮治絲	EURYBATES(下午)	台灣紐約歐洲	A8	大西洋
哈威馬士基	HARTVIG MAERSK(下午)	西貢	B12	捷成
基文天	CLEMENTINE MAERSK(下午)	新加坡印尼	A21	捷成
出口冠軍	EXPORT CHAMPION(上午)	高雄紐約	A9	和捷
福興	FOO HSING(下午)	高雄	油蔴地	海昌
聯華	LINE HWA(下午)	印尼婆羅乃	油蔴地	海聯
凌營	LING YING(下午)	基隆	A27	港郵

明日入口船隻

呂宋丸	MANILA MARU(中午)	日本	A	日郵
摩娜	MONICA(上午八時)	曼谷	B3	順昌
德立加	TREPCA(中午)	的港新加坡	A27	華林
汶萊第一	BRUNEI No.1(上午十時)	婆羅乃	油蔴地	華通
阿利近丸	OREGON MARU	美國西海岸	九龍倉	川崎
蘇珊	SUSANNE	曼谷	B	振興行
北榮丸	HOKUEI MARU(下午八時)	日本	B	中央
多蘭漢士基	TURUKHANSK(上午八時)	麥可霍	B14	菲士蘭
安寶	AMPAL	日本		新興行
安娜	AMRA(上午十時)	波斯灣歐洲	A31	益行
賀力嘉	HRVATSKA(上午八時)	日本	A6	華林
海國	HAI KUO	基隆	西環橋頭	東海
珊瑚公主	CORAL PRINCESS(上午八時)	廣州星島	海面	太古
仙樂士古	SINOUTSKERK(下午)	歐洲新加坡	九龍倉	渣華
力哥連	NICOLINE	日本	A	捷成
阿斯馬	AZUMA(上午六時)	歐洲	九龍倉	寶隆
香港代表	HONGKONG DELEGATE	美國		港郵
台灣	TAI WAN(下午七時)	基隆	台輪碼頭	太古
東平二號	TUNG PING No.2(下午)	高雄	油蔴地	大信
六星	SIX STARS(下午一時)	溫哥華北海道	太古碼頭	太古

明日出口船隻

南龍丸	NANRYU MARU(下午)	新加坡	B11	永泰
茂華	MOCKHWA(下午)	釜山日本	B16	新興行
安士山丸	AZUCHISAN MARU	新加坡吉大港	A25	大阪
有進丸	YUSHIN MARU(下午)	新加坡	B1	太來
山利丸	YAMATOSHI MARU(下午)	門司紐約	A3	山下
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE(下午)	日本溫哥華	A1	寶行
譚巴	TAMPA(下午)	神戶紐約	A32	多利順
巴納	BHAIRAB(上午)	日本	A35	東海
南堡	NAUMBURG(下午)	橫濱	A10	東亞
阿沙美	AL SALIMIAH(上午)	新加坡波斯灣	A4	渣甸
高連	GLENBEG(下午四時)	永珍	太古碼頭	渣甸

泊港船隻

船	名	停泊處	公司
華山	WAH SHAN	B23	信德
和豐	HO FUNG	B26	信利
沙利馬士基	SALLY MAERSK	A17	捷成
吉備丸	GEIBI MARU	油蔴地	新洲
譚巴	TAMPA	A32	多利順
吳淞	WOOSUNG	海面	太古
東勝	ORIENT VICTORY	B15	鳳凰
坪洲	PING CHAU	A37	大洋
德利馬士基	TREIN MAERSK	A7	捷成
華利沙諾	WARISANO	油蔴地	通裕
芬拿佛	FANAFJORD	油蔴地	華林
天祥丸	TENYO MARU	油蔴地	日郵
寶功	PARAGON	油蔴地	恒泰
甫柯	PUGOR	A12	聚興
桑光丸	SOKO MARU	B8	小山
	SEIGYOKU MARU	A36	英東
文尼士	MENESTHEUS	太古倉	太古
峯島丸	MINESHIMA MARU	B19	海聯
華都南寶	WATUDAMBO	油蔴地	通裕
有進丸	YOSHIN MARU	B1	太來
光榮櫻花	GLORY SAKURA	B38	大信
沙溫尼亞	SALVONIA	油蔴地	大祥
德行	PROGRESSIVER	油蔴地	中太
利華寶	RIVERBANK	A21	鐵行
英華	SUYING	B18	德和
淺間丸	ASAMA MARU	A1	日郵
亞特烏士	ATREUS	太古倉	太古
畢納地	BENARTY	A30	德行
金宏	CHIN HORNG	油蔴地	明仁
堅士威利	KINGSVILLE	太古塢	多利順
班杜角	PANDO POINT	九龍倉	鐵行
東京丸	TOKYO MARU	A24	日郵